

**EBENISTERIE**  
**Picci**  
Maîtrise fédérale  
**2063 Vilars**  
Liquidation  
de stock  
www.picci.ch  
ebenisterie@picci.ch  
tel 032 853 53 66  
fax 032 853 55 22

# Des retraités fâchés de devoir vendre leur maison pour 1 franc

**LE LOCLE** Depuis la fin des années 1990, les Ledermann, un couple de retraités, ont vu leur maison de Côte 5, au Locle, s'affaïsser. Pour leur sécurité, ils l'ont quittée en 2009.

**PILOTIS POURRIS** Selon Pierre Ledermann, les permis de construire accordés pour des bâtiments voisins, ont amené à des pompages d'eau, néfastes pour les pilotis de sa maison.

**OFFRE INACCEPTABLE** Les Ledermann peinent à accepter que la Ville leur propose un franc symbolique contre la prise en charge de la démolition de leur maison. **PAGE 7**

# Les violences les plus meurtrières depuis la chute de Moubarak



**ÉGYPTE** Les affrontements meurtriers entre chrétiens coptes et forces de l'ordre au Caire, qui ont eu lieu en majeure partie dans la nuit de dimanche à hier, ont relancé les craintes d'aggravation des tensions religieuses et politiques en Egypte. Ces violences sont les plus meurtrières depuis le soulèvement. **PAGE 15**



ARCHIVES RICHARD LEUENBERGER

**ÉOLIENNES**  
**NeuchEole accélère, mais ça coince dans le Jura**  
PAGES 8 ET 9

**DIVERTISSEMENT**  
**«Pictolingua» le nouveau jeu des créateurs d'Helvetiq**  
PAGE 19

**BASKETBALL**  
**Union Neuchâtel sort sans forcer le BBCC de la Coupe**  
PAGE 24

**LA MÉTÉO DU JOUR**

pied du Jura	à 1000m
<b>11° 22°</b>	<b>7° 17°</b>

**SOMMAIRE**  
Cinéma **PAGE 12** Télévision **PAGE 25**  
Feuilleton, BD **PAGE 20** Carnet **P. 26-27**



**LES ÉPLATURES**  
**Un jeune horloger du 18e en Amérique**  
«Récit fidèle de mes aventures en 1768» a été écrit à la fin du 18e siècle par Frédéric Droz, né aux Eplatures et parti en Amérique et autres lieux à l'âge de 19 ans. Cet ouvrage a été réédité par un autre Droz, en hommage à ces pionniers. **PAGE 5**



**FOOTBALL**  
**Le FCC réussit sa première sur son nouveau synthétique**  
Privé de matches à domicile depuis le début de la saison de deuxième ligue, le FCC n'a pas manqué son rendez-vous avec sa nouvelle pelouse synthétique. Les Chaux-de-Fonniers ont épinglé le leader Serrières II (5-2). **PAGE 22**



**AVIS DIVERS**

**AmpliBus - les professionnels de l'audition sur place, chez vous.**

Bénéficiez d'un test auditif gratuit et de conseils approfondis tout près de chez vous! AmpliBus, le centre mobile de prévention des troubles auditifs, fera étape le 12 octobre 2011 à La Chaux-de-Fonds:



Mercredi, 12.10.2011  
9h00 - 17h00  
La Chaux-de-Fonds: Espacité

Retrouvez toutes les autres dates de tour sur [www.amplibus.ch](http://www.amplibus.ch)



**Votre jour sera le nôtre**



**L'Impartial** RETROUVEZ LE PLAISIR D'ÊTRE INFORMÉ

Oui, je souhaite un abo à la carte à L'Impartial et je choisis jusqu'à 3 jours par semaine:

LUNDI  JEUDI  
 MARDI  VENDREDI  
 MERCREDI  SAMEDI

Mes coordonnées:  
Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
NPA/Localité: \_\_\_\_\_  
Téléphone fixe: \_\_\_\_\_  
Téléphone mobile: \_\_\_\_\_  
E-mail: \_\_\_\_\_  
Date de naissance: \_\_\_\_\_  
Lieu et date: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_

1 jour: Fr. 99.-/an  
2 jours: Fr. 153.-/an  
3 jours: Fr. 194.-/an

Accès au e-journal uniquement dès l'abonnement 3 jours par semaine. Livré par poste.

A découper et à retourner à: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA; Service clientèle; Rue Neuve 14; Case postale; 2302 La Chaux-de-Fonds

Le rabais «Pour-des-vacances-sans-mauvaise-surprise».



DESIGN GO

Worldwide Adaptor

49.- **39.-**

Seulement sur [postshop.ch](http://postshop.ch)

**IMMOBILIER À REMETTRE**

A remettre  
**Une épicerie de quartier à la Chaux-de-Fonds**  
Conditions très intéressantes pour une personne sérieuse et motivée.  
Bon potentiel de développement.

Faire offre sous-chiffres à : D 132-246973, à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

**AVIS DIVERS**

**Entreprise forestière Yves Vuille**



**ENTRETIEN DE PROPRIÉTÉ**  
Taille d'arbres  
Taille de haies  
Abattage d'arbres  
Coupe de bois  
Gérance de forêts  
Vente de bois de feu

Tél. 032 431 26 12 OU 079 637 84 13

«Après une pause, j'ai voulu poursuivre ma randonnée. Mais je ne pouvais plus faire un pas.»

Un problème est si vite arrivé: [systeme-alarme.ch](http://systeme-alarme.ch)

Compléments d'information:  
Section Neuchâtel, tél. 032 886 886 4, [croix-rouge.neuchatel@ne.ch](mailto:croix-rouge.neuchatel@ne.ch)  
Section La Chaux-de-Fonds - Le Locle, tél. 032 913 34 23, [croix-rouge.sec.vch@ne.ch](mailto:croix-rouge.sec.vch@ne.ch)

Croix-Rouge suisse

Tapez simplement le Webcode 34098 sur [postshop.ch](http://postshop.ch) et attendez la livraison franco de port tranquillement chez vous.



**MÉTIERS DE LA CONSTRUCTION**

**Bâtir solide**



**B. CUCHE SA**  
Entreprise de construction  
Maçonnerie - Chape liquide

Montagne 20 • La Chaux-de-Fonds • Tél. 032 913 14 75 • Natel 079 219 14 75



Meuueux 51  
2300 La Chaux-de-Fonds

**Natel 079 449 09 00/01**  
Tél./Fax 032 926 05 08

Maçonnerie - Carrelage  
Transformations béton armé  
Chapes liquides - Terrassements  
Assainissement de radon  
Forage de trous de ventilation  
Travaux de déneigement

132-238113

132-235916

**GROUPE-LEUBA.CH**

**EUROBONUS**



Mercedes-Benz

**20%\***

de remise sur toute la gamme Mercedes-Benz...

**+ 5 ans\*** de garantie et services gratuits



... et vos rêves deviennent réalité !

**ETOILE AUTOMOBILE SA**  
Cortailod - Tél. 032 7 290 290



Terre des hommes

**LA FAIM DES ENFANTS EST INACCEPTABLE. AIDEZ-NOUS A LA COMBATTRE!**

**058 / 611 06 11**

**Terre des hommes Parrainages**

Avenue Montchoisi 15  
1006 Lausanne

[info@tdh.ch](mailto:info@tdh.ch)

aide à l'enfance - [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)

© Tdh / Sandro Mahler

Annonce gratuite





**CANTON DE NEUCHÂTEL** Des représentants neuchâtelois sous la Coupole sont irrités par les propos du conseiller d'Etat Claude Nicati, qui les juge trop réservés et pas assez combatifs.

## Des parlementaires fâchés contre Nicati

DANIEL DROZ ET NICOLAS HEINIGER

«J'ai pris connaissance avec intérêt de l'article qui relève qu'il y a une bonne collaboration entre les parlementaires et le Conseil d'Etat», ironise Didier Berberat à propos de l'article consacré au sujet dans notre édition du mardi 4 octobre. Le conseiller aux Etats neuchâtelois n'en est pas moins fâché par les propos tenus par le conseiller d'Etat Claude Nicati. Ce dernier dit avoir fait une bonne partie du travail de lobbying, notamment dans le dossier du Transrun. «J'ai l'impression que ça gêne certains conseillers d'Etat qu'il y ait des parlementaires fédéraux», explique le Chau-de-Fonnier. «Nous, nous faisons du lobbying tous les jours. Nous sommes aussi là pour ça. Je le fais depuis pas mal de temps.»

### «J'ai l'impression qu'on ne vit pas le même film»

Son collègue au Conseil des Etats, le libéral-radical Raphaël Comte, manifeste lui aussi un léger agacement: «On veut bien faire du lobbying; encore faut-il que l'on soit informé des intentions du Conseil d'Etat et que celui-ci ne rencontre pas des hauts fonctionnaires sans nous prévenir...» Et d'ajouter: «Dans le cas du Transrun, c'est le Conseil d'Etat qui maîtrise les dossiers. On n'a jamais refusé de faire du travail mais nous n'avons pas reçu de sollicitation particulière de la part du Département de la gestion du territoire (réd: dirigé par Claude Nicati) et on cherche à éviter de faire le travail à double.»

«Avec Claude Nicati, j'ai l'im-



Les conseillers aux Etats Raphaël Comte et Didier Berberat l'affirment: à Berne, ils ne chôment pas. KEYSTONE

pression qu'on ne vit pas le même film», renchérit Didier Berberat. Le fait que le directeur de la gestion du territoire rencontre des conseillers fédéraux et des chefs d'offices fédéraux sans en avertir les parlementaires neuchâtelois n'est pas non plus du goût du Chau-de-Fonnier. «C'est leur droit le plus strict», estime-t-il.

«Mais si nous voulons une union sacrée pour défendre la H20 et le Transrun, ce n'est pas comme ça qu'on travaille.»

### Plutôt du bon côté

D'ailleurs, le dossier de la H20, le conseiller aux Etats y travaille d'arrache-pied depuis une bonne dizaine d'années. Ses nombreuses motions et son entêtement sont, en grande partie, responsables du probable classement du tronçon Neuchâtel - Le Col-des-Roches en route nationale. En ce qui concerne le Transrun, Didier Berberat rappelle aussi qu'il est président de la sous-commission des finances en matière de transports publics et privés. Et, ajoute-t-il, «dans le cadre de la commission des NLFA, je rencontre des gens qui sont actifs

dans le domaine des transports». Quant à Raphaël Comte, il souligne que sur trois conseillers d'Etat à s'être exprimé au sujet de la délégation neuchâteloise à Berne, deux (Philippe Gnaegi et Gisèle Ory) se sont montrés plutôt satisfaits. «On est plutôt du bon côté», commente-t-il.

### Le sentiment du devoir accompli

Un avis partagé par le conseiller national Laurent Favre, qui se dit «sensible aux louanges comme aux critiques.» Le libéral-radical indique avoir «le sentiment du devoir accompli». Et de donner plusieurs exemples concrets, dont la demande de renforcement de la recherche dans le domaine des technologies propres (avec à la clé plusieurs

millions de francs supplémentaires de subventions fédérales pour la recherche solaire photovoltaïque à Neuchâtel), le sauvetage de la ligne TGV Paris-Neuchâtel-Berne («avec les collègues», précise-t-il) ou le soutien à la formation duale.

Didier Berberat, lui, lance plusieurs piques contre Claude Nicati. La fusion avortée entre les TN et les TRN: «A Berne, des gens ont suivi ce dossier. Nous n'avons pas besoin de ça.» Le Transrun: «Avec Raphaël Comte, nous avons rencontré Claude Nicati à plusieurs reprises. A chaque rendez-vous le coût du Transrun augmente.» Conclusion: «Je me pose la question de savoir si ça sert encore à quelque chose de rencontrer le directeur de la gestion du territoire.»

## NATURALISATION Petit rappel aux communes

Fin septembre, tous les exécutifs communaux ont reçu une lettre du canton qui leur rappelle quelle est la procédure prévue pour les décisions de naturalisation, surtout en cas de refus.

Motif du courrier: en avril dernier, le Tribunal cantonal a dû casser une décision négative de la commune de Peseux, la décision étant «insuffisamment motivée» et le droit du candidat d'être entendu ayant été «violé».

«De tels cas sont rares mais ce n'est pas la première fois», explique Laurence Tissot, responsable du secteur naturalisation à l'Office cantonal de la population. Le chef du département, Jean Studer, a donc demandé qu'un petit rappel soit adressé aux communes.

Dans le cas de Peseux, le Conseil communal, après enquête et audition du candidat, se proposait de refuser la naturalisation, en raison de «déclarations inexactes» du candidat et de «certains antécédents judiciaires».

Par la suite, ces motifs sont apparus largement infondés. Appelé à se prononcer formellement, le Conseil communal s'en est toutefois tenu à sa position antérieure, malgré le préavis favorable de Berne, du canton et de la commission communale de naturalisation.

### Droit d'être entendu

Mais, surtout, sans réentendre le candidat et sans formuler de motifs clairs. C'est sur ce double aspect que la lettre du canton insiste. La naturalisation est une décision administrative et non politique. A ce titre, l'autorité (communale, cantonale ou fédérale) doit respecter certains principes fondamentaux de procédure.

En particulier: la bonne foi, la proportionnalité, l'interdiction de la discrimination et de l'arbitraire. Le droit d'être entendu en fait partie, de même que l'obligation de motiver clairement la décision (surtout en cas de refus).

L'intéressé doit pouvoir comprendre la décision et, éventuellement, la contester. Et l'instance de recours doit pouvoir contrôler le bien-fondé de la décision. **FNU**

## «On veut bien faire du lobbying, encore faut-il qu'on soit informé des intentions du Conseil d'Etat.»

RAPHAËL COMTE CONSEILLER AUX ETATS PLR

## PATRIMOINE Un habitant des Geneveys-sur-Coffrane publie un livre de photos du canton. Balade en images dans le pays de Neuchâtel

Un lever de soleil sur le Creux-du-Van. Deux clochers qui émergent timidement d'une mer de brume, à Coffrane. Le château de Valangin entouré d'un écran d'arbres givrés. Ce sont là trois des 260 images de l'ouvrage que vient de sortir Michael Mattsson, un passionné de photographie domicilié aux Geneveys-sur-Coffrane. Intitulé «Fenêtres sur le temps», ce livre est le fruit de l'amour de son auteur pour le pays de Neuchâtel.

«Je suis arrivé ici il y a 25 ans et j'ai trouvé la région magnifique», explique celui qui est né en Suède il y a 52 ans. «Au début, j'ai pris des photos comme ça, simplement pour partager ces coins magnifiques. C'est plus tard que j'ai eu l'idée d'en faire un livre.» Ce volu-

mineux ouvrage est donc le résultat d'un travail de longue haleine: «Certaines images datent de presque dix ans, ce sont à l'origine des diapositives, que j'ai scannées», indique Michael Mattsson.

Le livre est divisé en quatre parties, correspondant aux quatre saisons. Dans cet ouvrage, aucun portrait. «Au départ, j'avais quelques photos de personnes, mais je me suis finalement concentré sur les paysages et les bâtiments», explique Michael Mattsson. Qui tient à préciser qu'il est «un photographe amateur».

Le livre est préfacé par l'historien Jean-Pierre Jelmini, et les images sont accompagnées de courts textes de la Neuchâteloise Lucienne Serrex. «J'avais lu



Brune automnale sur Coffrane. SP-MICHAEL MATSSON

des poèmes d'elle que j'avais beaucoup aimés. Je l'avais donc contactée», se souvient le photographe. «Ses textes correspondent tout à

fait à l'ambiance de mes images.» S'il présente le canton de Neuchâtel, «Fenêtres sur le temps» a pourtant été publié aux édi-

tions Slatkine, à Genève. «J'avais eu quelques contacts avec des éditeurs neuchâtelois en 2007-2008. Certains étaient intéressés, mais c'était la crise, personne ne voulait se lancer immédiatement et moi je ne voulais pas attendre éternellement», raconte Michael Mattsson. Il décide donc de prendre contact avec les éditions Slatkine, avec qui il a déjà travaillé, qui accepteront rapidement de publier l'ouvrage.

Preuve, une nouvelle fois, que nul n'est prophète en son pays. **NHE**

**INFO**  
A lire: «Fenêtres sur le temps. Le pays de Neuchâtel», éd. Slatkine, 2011, 207 pages.

## FORMATION Le coordinateur des écoles de police prendra sa retraite

Actuel coordinateur des écoles romandes de police, le Neuchâtelois Laurent Krügel prendra sa retraite à la fin de l'année, a annoncé hier le canton dans un communiqué. Ancien directeur de l'école secondaire régionale de Neuchâtel et ancien commandant de la police neuchâteloise, Laurent Krügel était en poste depuis octobre 2005. «Il est parvenu à donner une très bonne assise à la formation en Romandie», indique le canton. Pour lui succéder, dès le 1er janvier 2012, la Conférence latine des chefs des Départements de justice et police a nommé André Etter, actuel chef du projet de la réforme policière à la police cantonale vaudoise. **COMM**

**Trop cher en Suisse?**  
 "Pas chez C&A qui nous offre le meilleur rapport qualité prix, pour nous la mode à prix sympa."  
 Mathis 11, Pierre 37, Sylvie 36, Léa 9

**C&A**  
 WITH LOVE SINCE 1841

<p>Homme Parka 2 en 1 <b>79.-</b></p>	<p><b>RAINTEX</b>        Dame Veste 2 en 1 <b>89.-</b></p>
<p>Garçon Veste 3 en 1 134-182 <b>49.-</b></p>	<p>Fille Veste 134-176 <b>49.-</b></p>

www.c-et-a.ch

## Notre engagement

Ensemble au quotidien  
**L'Impartial**  
 Le plaisir d'être informé

## vos succès



L'Impartial, partenaire du HCC

## LES ÉPLATURES Quand le jeune Frédéric Droz était parti en Amérique... Un jeune horloger pied-tendre

CLAIRE-LISE DROZ

«Ces mâts de Neuchâtelois ont pourtant le diable au corps pour aller se fourrer partout», écrivait Oscar Huguenin dans «Les aventures de Jacques Gribolet». On s'y retrouve dans «Récit fidèle de mes aventures en 1768, Amérique, Canada, France, Espagne. Par moi, Frédéric Droz du Locle à l'âge de 19 ans». C'était de vrais routards, ces jeunes gens du 18e qui partaient à l'autre bout de la grande mare les mains dans les poches...

Ce Pierre-Frédéric Droz, né en 1748 aux Eplatures entreprend donc en 1768 un grand voyage en quête de marchés pour ses montres et mécaniques. Il est engagé comme horloger, réparateur, inventeur et même pédagogue au cours de ses pérégrinations, et en même temps nous livre un reportage sur le terrain. Très vivant, parfois naïf, parfois horrifique, avec des passages d'une cocasserie irrésistible (et involontaire).

Il y rencontre des belles de l'Opéra de Paris, «qui dansent avec tous les agréments capables de toucher les cœurs même les plus inflexibles à l'amour, tant par leurs manières que par leurs ajustements séduisants, car elles sont presque tout-à-fait dégorgées».

### Gare aux cheurks!

Des fastes parisiens, il passe à la rude traversée jusqu'à Philadelphie, avec des marins et passagers plutôt grossiers. Il se balade dans les Etats du sud, arrive en Nouvelle-Géorgie, où il constate un climat malsain propice aux fièvres, avec des rivières «où il s'y trouve un animal fort dangereux nommé en langue anglaise aléguéter, ou en français caïman, qui est une sorte de gros lézard». Sans compter les «marangouins». Et gare à ne pas boire l'eau «car on en a vu qui pendant les grandes chaleurs en sont tombés morts sur la place même». Quant à se baigner dans la mer... «Deux Anglois se disputèrent à cause de ma témérité, en me disant que c'était s'exposer à quelque péril que de se baigner en

s'avancant ainsi dans la mer, où il y a plusieurs sortes de monstres, & particulièrement des cheurks...» Mais le monde y est accueillant – en général des descendants d'Anglais ou d'Écossais. Ainsi, arrivé tout crotté chez un particulier, on lui sert de l'eau pour se nettoyer, «sans cela la coutume y est qu'un nègre par l'ordre de son maître vient vous laver les pieds le soir». Et on y est curieux des pays d'Europe: «Ils vous obligent quelquefois à rester des journées entières avec eux, et même davantage, en vous faisant boire du rum ou du grog». Mais notre jeune horloger s'insurge aussi contre le sort réservé à «ces nègres esclaves traités comme des bêtes (...) Ces nègres, à ce qu'il m'a paru, sont doués de la même intelligence que les blancs, c'est pourquoi il y a aussi des personnes vertueuses qui leur donnent quelque connaissance des devoirs de la religion chrétienne».

### Pauvres toubibs...

Son séjour à Savannah vaut le détour: il commence par tomber malade «de la fièvre tremblante» puis manque se faire assassiner, se fait emprisonner, droguer... Climat malsain.

Au Canada, il traverse le Saint-Laurent, arrive à Montréal, guérit enfin de sa fièvre «sans avoir recours aux enfants d'Esculape et leurs fébrifuges car ils m'ont toujours fait voir plus d'habileté dans leur façon de s'exprimer que de succès dans leurs cures prétendues». Il faut dire que les toubibs n'avaient pas trop bonne presse à l'époque: «Toute la science de ces Hypocrates de nom consiste à bien clisteriser la bourse» (sic!)

### Les visons et les puans

Au gré de ses détours par Québec et Montréal, il manque de nouveau se faire occire, et ne manque pas de répertorier «les sauvages», à savoir «les Hurons, les Iroquois, les Abanakis, les Têtes de boules, les Sauteurs, les Argonkins, les Têtes plates, les Chavouanons; les Poux, les Esquimaux, Les Folles-avoines»... Ou encore, établit la liste de la faune du coin, qui comprend «les orignaux, les porcs-



Le virus des voyages au long cours, au 18e siècle déjà, atteignait plus spécialement les Neuchâtelois. Ici, une gravure d'Abram-Louis Girardet (1772-1821) illustrant un ouvrage pédagogique de Samuel Girardet.

MUSÉE D'HISTOIRE DU LOCLE

épics, les visons, les péquans & les puans».

Pour finir, notre Frédéric, comme Ulysse après un long voyage, s'en revient dans ses montagnes. «En approchant ainsi de ma patrie, tout me réjouissait, les vallons, les bois même et les tristes montagnes me formaient une agréable perspective de mon pays natal. Les noms connus des lieux où je passais flattaient mes oreilles, les villages et hameaux charmaient plus ma vue que les belles villes que j'avais vues auparavant et l'idiome grossier de mon endroit me paraissait plus doux qu'aucune langue que j'eus entendue jusqu'alors.»

### INFO+

Plus de renseignements sur: «Récit fidèle de mes aventures en 1768 par moi Frédéric Droz du Locle à l'âge de 19 ans», drozédition. Site: = www.impression.ch

## Hommage à «Droz l'Américain»

Ce «Récit fidèle des mes aventures», publié en 1776, avait été imprimé à 1000 exemplaires à Amsterdam. Pourquoi Amsterdam alors que les Montagnes neuchâteloises ne manquaient pourtant pas d'imprimeurs, mystère, relate Fritz Jung dans ses «Annales locloises».

Or, Jean-Marc-Abraham Droz (JMA), imprimeur offset, également natif des Eplatures aujourd'hui établi à Corseaux avait découvert il y a 40 ans, chez un bouquiniste de Vevey, une édition originale. «Il coûtait 50 francs, mais même s'il en avait coûté 500, je le prenais!» En effet, son arrière-grand-père, Abraham Droz, était lui-même allé s'établir en Amérique en 1800 et des poussières. «Je me suis dit que c'était une relation de cause à effet: Abraham a eu le courage de partir, mais Frédéric avait déjà déblayé le chemin...»

Quant à savoir si Frédéric était aussi un de ses ancêtres, JMA Droz n'en sait rien, «mais c'est possible».

Toujours est-il qu'il a réimprimé cet ouvrage dans son entreprise (Droz Printcopy) et l'a tiré à 500 exemplaires sur papier vergé, sans rien y changer. Ce fut un travail de longue haleine, mais il en a déjà des échos des plus favorables. Ce livre, disponible chez Payot à La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel, est en même temps un hommage à ces horlogers ambassadeurs des Montagnes. «Que serait la Tchaux, Le Locle et le Jura neuchâtelois sans ces familles comme Pierre-Frédéric Droz, pionniers qui ont inventé, créé, expérimenté, mécanisé, automatisé, développé l'industrie horlogère en l'exportant au loin? Cet essor et cet élan n'ont jamais été éga- lés.»

LA CHAUX-DE-FONDS Excursion nature dans la jungle électorale ce week-end avec le nain Andi

## «La démocratie ça se cultive!», un drame qui fait rire

«La démocratie, ça se cultive!» Proposé vendredi et samedi «à tous ceux qui rêvent encore d'une démocratie démocratique», ce divertissement dramatique s'interroge avec humour sur le financement des partis et la valeur démocratique des campagnes électorales, à la veille des élections fédérales.

«Il s'agit d'une «excursion-nature» durant laquelle on va tenter d'observer un nain de campagne», dévoile le comédien et metteur en scène chaux-de-fonnier Samuel Grilli.

Prénommé Andi, ce «nain-fographe urbain», travailleur zélé et carriériste, illustrera à sa manière les fortes disparités entre les budgets que les partis ont à disposition et les dysfonctionne-

mentS que cela peut induire. Publiés en mars 2011 par «L'Hebdo», les chiffres de l'institut d'études de marché Media Focus révèlent notamment que l'UDC, avec 35 millions, dispose d'un budget de campagne cinq fois plus élevé que les Verts.

«Dès lors, peut-on encore parler de démocratie?», s'interroge Samuel Grilli, qui confie œuvrer ici de manière citoyenne, et donc, en comédien «bénévole».

«Le spectacle est gratuit, alors que je suis d'ordinaire opposé à faire des spectacles au chapeau. Mais ce cas est un peu particulier. C'est aussi l'occasion d'aller à la rencontre d'un public inhabituel», explique-t-il.

Présenté à l'extérieur, cette déambulation n'aura pour scénographie que le matériel électoral



«Nain-fographe urbain» et propagande électorale. RICHARD LEUENBERGER

disposé en ville. «Il s'agit d'une grosse rigolade plus sérieuse qu'elle en a l'air», assure Samuel Grilli, qui forme, avec Andi le nain et Brigitte la sulfureuse biche, le col-

lectif «La cré-action à laquelle vous pensiez échapper». Clin d'œil à l'intitulé du concours Cré-Actions, lancé au printemps par Andrea Novicov et Robert San-

doz pour le Centre de Création régionale, qui n'ont pas sélectionné le projet.

«Malgré une tentative d'éducation, cette proposition de théâtre citoyen n'a finalement pas été retenue, les responsables de l'institution affirmant ne pouvoir en assumer, dans l'urgence, son contenu politique», regrette Samuel Grilli, qui a estimé «nécessaire de le présenter à compte d'auteur» afin de rappeler que le théâtre peut être impertinent tout en assumant poétiquement sa fonction et son implication dans la cité.»

### INFO+

Plus de renseignements sur: Devant l'Office du tourisme, Espacé. Vendredi à 20h30, samedi à 19h

### LE LOCLE

## Reprise des jeux de société ce dimanche

Avec l'automne, voici revenu le temps des folles parties de jeux de société sous la houlette bienveillante de Thierry Houriet, un dimanche par mois, au café du Lux. Reprise ce dimanche, de 14h à 18 heures.

PUBLICITÉ

LES BAINS D'OVRONNAZ

**1 nuit en Résidence Hôtelière \*\*\* superior**

- Hôtel
- Petit déjeuner
- Entrée libre aux bains thermaux

dès Fr.133.- par pers (base 2 personnes)

Ovronnaz / VS info@thermalp.ch 027 305 11 00 www.thermalp.ch

# REMISE FLOTTE JUSQU'À 28% ET PRIME À LA CASSE SUPPLÉMENTAIRE DE FR. 4 000.- SUR TOUS LES VÉHICULES UTILITAIRES.



p.ex. MASTER

Prix catalogue	dès	Fr. 34 300.-
Remise flotte	moins	Fr. 9 604.-
Prime à la casse	moins	Fr. 4 000.-
	dès	<b>Fr. 20 696.-</b>



**NUMÉRO 1**  
EUROPÉEN  
DES UTILITAIRES

**3**  
ANS  
GARANTIE  
100 000 km

Renault vous propose des véhicules utilitaires sur mesure. Vous avez le choix entre 200 configurations possibles répondant à tous les types de besoins: fourgon, transport ouvert, transport de personnes. Faites confiance au leader européen du marché des utilitaires. Choisissez la qualité Renault – avec 3 ans de garantie constructeur. Plus d'infos au numéro gratuit 0800 80 80 77 ou sur [www.renault.ch](http://www.renault.ch)

Offres réservées aux clients professionnels (petites flottes hors ventes spéciales) dans le réseau Renault participant jusqu'au 31.12.11. Garantie et Renault Assistance: 36 mois/100000 km (au 1<sup>er</sup> des 2 termes atteint). Exemples de primes offertes par votre représentant Renault: Kangoo Express 1.6 105, prix catalogue Fr. 19800.- moins prime Fr. 4752.- (=24% de remise) moins prime à la casse Fr. 4000.- = Fr. 11048.-; Trafic Fourgon L1H1 2.0 dCi 90 FAP, prix catalogue Fr. 30900.- moins prime Fr. 8652.- (=28% de remise) moins prime à la casse Fr. 4000.- = Fr. 18248.-. Prime à la casse: l'achat ne peut être effectué que par la même personne que celle indiquée sur le permis de circulation de l'ancien véhicule. L'ancien véhicule, qui sera échangé contre un nouveau VU Renault, doit être immatriculé depuis au moins 3 mois et doit encore être en état de rouler. L'offre est valable sur toute la gamme VU Renault (y.c. Master VP et Trafic VP) et est cumulable avec les actions en cours (sauf la prime business). Tous les prix mentionnés ne comprennent pas la TVA. Renault a affiché les meilleures ventes avec une part de marché de 15,9% en 2010.



Concessionnaires, garagistes et prestataires de services de la branche automobile, contactez-nous... cet emplacement est pour vous!

Conseil et vente d'annonces:  
Publicitas S.A.  
Rue Neuve 14, 2302 La Chaux-de-Fonds  
T 032 729 42 62, F 032 729 42 59

**publicitas**

Une société de PUBLIGroupe  
[www.publicitas.ch/lachaux-de-fonds](http://www.publicitas.ch/lachaux-de-fonds)

## TU AS MOINS DE 16 ANS? TU AIMES LE HCC?

DÉCOUPE LE BILLET CI-CONTRE ET VIENS ASSISTER GRATUITEMENT AU MATCH HC LA CHAUX-DE-FONDS – LAUSANNE HC, LE SAMEDI 15 OCTOBRE À LA PATINOIRE DES MÉLÈZES

**1 BILLET D'ENTRÉE GRATUIT AU MATCH + GRAND CONCOURS POUR GAGNER TON MAILLOT DU HCC\*!**

PRESTATION SPÉCIALE PROPOSÉE PAR  
**L'Impartial**



\*Lire les conditions de participation ci-dessous



### CONCOURS

A gagner **25** maillots exclusifs du HCC-L'Impartial

Pour participer au tirage au sort, inscris-toi sur internet:  
[www.arcinfo.ch/concoursHCC](http://www.arcinfo.ch/concoursHCC)

Les gagnants seront avertis personnellement.

**L'Impartial**



PRESTATION SPÉCIALE PROPOSÉE PAR  
**L'Impartial**



**HCC**  
—  
**Lausanne HC**

Les billets sont à présenter directement sur place le jour du match à l'entrée de la patinoire des Mélèzes

**BILLET**  
pour 1 entrée gratuite

valable pour 1 enfant de moins de 16 ans pour le match du samedi 15 octobre 2011 à la patinoire des Mélèzes

CONDITIONS DE PARTICIPATIONS AU CONCOURS: la participation est réservée exclusivement aux filles et garçons âgés de moins de 16 ans. L'inscription se déroule uniquement sur le site Internet [www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch). Les gagnants seront désignés par tirage au sort et avisés personnellement. Les maillots seront remis aux gagnants le jour du match au shop du HCC. L'Impartial se réserve le droit de modifier ces conditions le cas échéant.

**LE LOCLE** Maria Ledermann se sent injustement traitée par les autorités.

# «Aujourd'hui ma maison ne vaut plus qu'un franc pour la Ville!»

SYLVIA FREDA

Atteinte dans sa santé, Maria Ledermann, 73 ans, ne lutte pas seulement contre ses maux, mais aussi contre ce qui lui semble un coup du sort de plus que la vie lui assène. «J'ai vécu 47 ans à Côte 5, au Locle. En 2009, après un incendie parti sous le toit, mon mari et moi avons dû partir nous loger ailleurs. Le bâtiment, qui depuis la fin des années 1990 ne cesse de s'affaïsser, était devenu trop dangereux.»

## Sur pilotis?

310 000 francs. C'est le prix que son mari et elle ont payé, en 1962, pour la maison dans laquelle ils n'ont cessé, depuis, d'investir de l'argent. Le couple y avait aussi une boulangerie. Qu'il a cessé de louer, aussi en 2009, à cause de la dangerosité des lieux. «C'est vers 1998, que, soudain, notre maison s'est mise à s'affaïsser. Nous n'arrivions plus à fermer les fenêtres, les portes...», raconte Maria, combative malgré sa faiblesse physique. Depuis les Etats-Unis, sa fille lui a alors envoyé de l'argent pour payer le ravalement de façade et d'autres travaux pour entretenir ce qui pouvait encore illusoirement l'être. «C'est à ce moment-là seulement que nous avons appris que notre maison était construite sur pilotis, et que ceux-ci étaient pourris... Nous n'en savions rien avant.»

Son mari, Pierre Ledermann est aussi en colère qu'elle, car la commune vient de leur proposer, en juillet dernier, de racheter l'ensemble de leur bien-fonds pour la somme de 1 franc symbolique, de procéder à la



Marie Ledermann montre l'état de la maison située à Côte 5, au Locle. Elle y a vécu 47 ans avec son mari. Aujourd'hui, elle ne supporte pas l'idée que cette maison qui a coûté 310 000 francs à l'achat et près d'un demi-million en réparations ne vaille plus qu'une petite pièce. RICHARD LEUENBERGER

démolition de l'immeuble à ses frais et de bénéficier de l'indemnité que l'assurance incendie Ecap leur avait promise.

## «De 325 000 à 1 franc?»

«Vous comprenez, vous, qu'une maison que le service cantonal des contributions estimait encore comme une fortune de 325 000 francs en 2008 ne vaut plus qu'une pièce de 1 franc aujourd'hui?», s'indigne Maria Ledermann. «J'aurais mieux fait d'avoir des dettes et de dire à

mes créanciers, aujourd'hui: «Prenez ma maison pour vous rembourser!» Au lieu de ça, j'ai payé la moindre de mes factures immédiatement, toute ma vie! Quelle gourde j'ai été!» Elle n'en revient pas et répète en boucle: «Aujourd'hui, pour la Ville, ma maison ne vaut plus qu'un franc!»

Son époux a un avis sur l'état lamentable des pilotis qui a valu à leur maison de s'affaïsser. «Ceux de la commune du Locle qui ont donné les permis de cons-

truire pour les bâtiments autour de chez nous dans les années 1970 sont responsables de l'état de notre maison. Ils ont autorisé des constructions pour les fondements desquelles l'eau a chaque fois été pompée. Ce qui a fait pourrir les pilotis.

Denis de la Reussille, le président de la Ville, m'a dit un jour: «Oui, mais il y a prescription!» Bien sûr, ils n'existent plus, les responsables d'alors! C'est le genre de litige qui durerait des années dans les tribunaux. Parfois j'ai même dans l'idée

de mener cette affaire jusqu'à la Cour européenne des droits de l'homme à Strasbourg.»

Au lieu de l'offre de rachat pour 1 franc symbolique en échange de la prise en charge de la démolition, Pierre Ledermann a fait une autre suggestion à la commune. «J'ai écrit en date du 14 juillet au président de la Ville qu'il fallait remplacer le franc symbolique par 51 000 francs. Ce qui ne représente que le 10% des frais que ma femme et moi avons eus pour réparer les dégâts subis par notre maison. J'attends une réponse depuis le 14 juillet.»

Le couple Ledermann a voulu déjà faire démolir sa maison de Côte 5. «Nous avons attendu pendant deux ans un permis de démolition. En nous faisant attendre de la sorte, la commune nous a fait passer à côté d'une offre de rachat. Le partenaire intéressé s'est décliné.»

La démolition de la maison, à Côte 5, coûte près de 80 000 francs. Une somme que le couple à la retraite, qui gagne 3000 francs par mois, n'a pas. Raison pour laquelle aujourd'hui, il semble évident à Cédric Dupraz, conseiller communal en charge de l'urbanisme au Locle, que la Ville fait une fleur (voir ci-dessous) dans sa proposition au couple Ledermann. «Cela dit, je comprends tout à fait sa détresse, je tiens à le souligner.»

## QUATRE QUESTIONS À...



CÉDRIC DUPRAZ  
CONSEILLER  
COMMUNAL  
EN CHARGE  
DE L'URBANISME

### «C'est une fleur que la Ville leur fait»

**Cédric Dupraz, qu'en est-il de la proposition faite par la commune aux Ledermann?**

Je crois que les Ledermann n'ont pas très bien compris que la Ville, en prenant la démolition de leur maison à sa charge, leur fait ainsi une fleur. Ça leur permettra de passer à autre chose, après avoir profité d'un assainissement technique et financier. Les Ledermann revendiquent 51 000 francs. Ils ont tenté par le passé de trouver des repreneurs. Ils ont même eu, à l'époque, une offre de Coop, qui n'a pas abouti. Mais maintenant le bâtiment de Côte 5 est en si mauvais état qu'ils n'auront jamais d'autre repreneur.

**Leur proposition d'avoir plutôt 51 000 francs que 1 franc passera-t-elle devant le Conseil général?**

C'est si les Ledermann acceptent notre offre, qu'elle passera au Conseil général.

Le franc symbolique, c'est juste pour qu'il y ait une écriture comptable de la transaction.

**Et s'ils n'acceptent pas l'offre de la Ville et tiennent à leurs 51 000 francs?**

A ce moment-là on en discutera avec la commission financière. Mais je ne vois pas comment celle-ci acceptera.

**A l'instar des Ledermann, encore bien des gens ignorent que des maisons au Locle sont construites sur pilotis...**

Je ne peux pas me mettre à la place des gens. Le nom Le Locle vient de Loculus, qui signifie «le lac». C'est là où les premiers habitants des Montagnes neuchâteloises se sont rendus parce qu'il y a de l'eau. Avant, l'eau passait même au travers du Locle, qui subissait constamment des inondations au début du siècle. Donc il a fallu maîtriser ses afflux d'eau.

## «Responsables du toit aux pilotis»

«Vous avez vu la maison à Côte 5? Vous l'achèteriez combien?», lance Jean-Marie Cramatte, architecte communal au Locle. «Quand on l'a vue, même 1 franc, c'est cher!», ajoute-t-il. Puis il explique que ce franc va coûter bien plus cher à la Ville. «Car en prenant à sa charge la démolition, elle en aura pour 80 000 francs. Une somme dont les Ledermann seront ainsi dispensés.»

### Trop d'impôts payés sur la fortune?

Concernant les impôts que Maria et Pierre Ledermann ont payés jusqu'en 2008 sur leur maison, considérée comme une fortune de 325 000 francs, Jean-Marie Cramatte déplore qu'ils n'aient pas dit avant au Service des contributions que leur maison ne valait rien. Quant au sous-sol sur pilotis, «les propriétaires en sont responsables tout comme de leur toit.» En ce qui concerne les responsabilités liées à l'usure des pilotis, Jean-Marie Cramatte rétorque: «Là on entre dans des discours polémiques, je n'aime pas ça...» Puis il entre en matière. «Quand les Ledermann disent qu'il y a eu des pompages... Il y en a effectivement eus pour les Trois Rois. Mais la protection de l'environnement a suivi le dossier. Et lors des pompages effectués pour la réalisation des pieux, l'eau a été remise en circuit fermé à cinq mètres de là. Il n'y a pas eu d'influence sur la nappe phréatique, vu qu'on pompait en permanence pour éviter qu'il y en ait.»



Jean-Marie Cramatte, architecte communal au Locle. SP

Il pense que les problèmes de fissures étaient sans doute déjà apparents, il y a 30 ans, à Côte 5. «On peut parler de la nappe phréatique, c'est une chose. Mais il y a un élément qui est tout aussi perturbant pour ces immeubles, c'est le trafic, qui a multiplié de quatre à cinq fois ces dernières années. Sur la rue qui concerne les Ledermann, on en est à 7000 à 8000 véhicules par jour. Quand un quarante tonnes passe, le terrain bouge.» Et les deux ans que la Ville a fait attendre les Ledermann pour un permis de démolir? «Tout au plus les a-t-on fait attendre six mois. Pour l'année et demie restante, les Ledermann, en négociation avec plusieurs partenaires, désiraient ce délai.»

## EN CHIFFRES

**12** C'est le nombre de maisons identifiées au Locle comme étant fissurées, «sans pour autant que cela ne signifie un danger immédiat», précise Jean-Marie Cramatte, architecte communal au Locle. Les propriétaires seront avertis sous peu pour qu'on n'en arrive pas à la situation extrême de Côte 5. «Nous allons y faire des analyses pour voir si la stabilité est maintenue ou si les bâtiments continuent d'avoir du mouvement.»

PUBLICITÉ

## LISTES 2

AU CONSEIL DES ETATS

CLAUDE HÊCHE  
ROSALIE  
BEURET SIESS

AU CONSEIL NATIONAL

MARIA  
LORENZO-FLEURY  
PIERRE-ALAIN  
FRIDEZ



Fin du nucléaire,  
pour de nouvelles  
énergies



LA QUESTION DU JOUR

Les éoliennes doivent-elles être majoritairement en mains publiques?

Votez par SMS en envoyant DUO PUBL OUI ou DUO PUBL NON au numéro 363 (FR. 0,30/SMS) ou sur le site www.arcinfo.ch



Les villes du canton souhaitent créer une société anonyme afin que l'énergie éolienne n'échappe pas aux collectivités publiques. KEYSTONE

## ÉOLIEN La société qui réunit les quatre villes devrait voir le jour avant fin 2011. NeuchEole, les villes accélèrent

FANNY NOGHERO

NeuchEole, ce n'est pas du vent, mais bientôt du concret.

La société anonyme, réunissant les quatre villes, vise à garder le contrôle du développement de l'énergie éolienne dans le canton. Elle devrait voir le jour avant la fin de l'année.

### 50 francs par habitant

Pour cela, il faudra d'abord que les législatifs de Neuchâtel (17 octobre), La Chaux-de-Fonds (19 octobre), Val-de-Travers (23 octobre) et Le Locle (27 octobre) autorisent la création de la société anonyme, acceptent de prendre des participations financières équivalentes pour chacune à 50 francs par habitant et qu'elles libèrent ensuite le capital-actions à hauteur de 20%.

La naissance de la société est conditionnée à l'acceptation des quatre Conseils généraux.

Dès que NeuchEole sera formellement constituée, elle pourra s'ouvrir aux autres communes – une vingtaine d'entre elles ont déjà fait part de leur intérêt – voire même au canton dans un deuxième temps.

«Cette SA est la réponse à la motion déposée par les Verts dans les quatre villes en automne 2009, qui demandait la création d'une société intercommunale pour l'exploitation de l'énergie éolienne afin de conserver l'énergie produite dans le canton», précise Charles Häslener conseiller communal loclois.

«Nous nous sommes demandés comment répondre au défi éolien d'une manière coordonnée et raisonnable», explique Pascal Sandoz, le président du comité de pilotage, mis sur pied au printemps 2010 et composé d'un représentant de chacun des quatre exécutifs, ainsi que de la SEVT (Société électrique du Val-de-Travers) et de Viteos.

«Actuellement tous les projets de parcs éoliens sont bloqués par l'initiative Pro Crêtes, ce qui nous a permis de travailler en toute sérénité et d'avoir une longueur d'avance», poursuit Pascal Sandoz.

### Deux richesses

«Le canton dispose de deux richesses dont nous devons assumer la responsabilité: les paysages et les gisements éoliens», précise Laurent Kurth, conseiller communal à La Chaux-de-Fonds. «Il

ne s'agit pas de les opposer l'un à l'autre, mais bien d'être soucieux des deux. Les concessions faites aux paysages doivent profiter à la région», insiste le Chaux-de-Fonnier, qui ne voit pas de contradiction entre la participation de sa ville à NeuchEole et son opposition au concept éolien cantonal. «Le concept présenté est excessif, NeuchEole propose, au contraire, un développement raisonnable. Nous souhaitons assurer un mix énergétique, afin de garantir un approvisionnement à un prix raisonnable.»

Sitôt la société constituée, des négociations seront entre-

prises avec les investisseurs afin que les projets puissent démarrer dès que le cadre légal sera fixé.

«Nous n'excluons aucun partenaire, mais même si nous n'avons pas les capitaux pour être actionnaires majoritaires, nous allons négocier un contrôle sur des éléments stratégiques, fixer le cadre de départ, l'implantation exacte, le nombre ou la puissance des machines», précise Christian Mermet, conseiller communal de Val-de-Travers, dont la commune se trouve au cœur des enjeux, puisque le 70% du potentiel éolien s'y situe. ○

## Investir et répartir

La société qui devrait être constituée d'ici la fin de l'année disposera, avec les quatre communes de base, d'un capital-actions d'un peu plus de 4,5 millions de francs. Si toutes les communes neuchâteloises adhèrent à la société, ce capital pourrait alors s'élever à environ 8,6 millions de francs. Il s'agira ensuite de trouver une clé de répartition équitable des retombées financières et établir des statuts.

Pour l'heure, même s'ils ont pris part aux travaux du groupe de pilotage, les distributeurs (Viteos, SEVT) ne pourront pas faire partie des actionnaires de NeuchEole. Ils pourront, en revanche, prendre des parts dans les sociétés d'exploitation des parcs éoliens. ○ FNO

## CORCELLES

### Animaux sauvages à louer pour fêtes et célébrations

Louer un chameau pour recréer l'ambiance des mille et une nuits ou accueillir les invités de sa fête avec un ours? C'est ce que propose l'agence Nuits de folie, basée à Corcelles. Ce service, lancé en milieu d'année, s'adresse aux entreprises ou privés qui souhaiteraient surprendre leurs clients ou leurs amis en conviant un animal à la fête. Les bêtes qui figurent au catalogue ont en tous les cas de quoi surprendre: aigles, chameaux, crocodiles, lions, loups, ours, panthères noires, tigres et même éléphants sont autant d'espèces rares et lointaines que les mandataires peuvent accueillir le temps d'une soirée.

Mais comment la venue d'animaux sauvages est-elle rendue possible? «Nous travaillons en partenariat avec une agence de Lyon. Les animaux sont dans un parc animalier privé, où un dresseur s'occupe d'eux», précise Christophe Gunter, patron de l'agence. Si une demande parvient de Suisse, les animaux doivent donc franchir la douane, où ils sont retenus pendant 24 à 48 heures afin de subir un contrôle sanitaire. Ils sont ensuite à la disposition du mandataire pendant un à deux jours, puis doivent repasser par la même douane dans les 48 heures.

Les prestations possibles varient en fonction des espèces. «On peut imaginer des balades à dos de chameaux ou d'éléphants. Les serpents et les singes peuvent quant à eux être touchés. Et c'est par exemple sympa d'avoir un lion en cage à l'entrée de la fête», expose Christophe Gunter.

La location d'animaux reste toutefois un «produit select», selon le patron de l'agence. «On reçoit beaucoup de demandes, mais beaucoup



Les animaux viennent – illégalement? – d'un parc à Lyon. KEYSTONE

abandonnent quand ils reçoivent la liste des prix.» Les prix varient «entre 2500 et 5500 euros», montants auxquels il faut ajouter les frais de transport et de nourriture. Ainsi, pour un éléphant, il faut déboursé près de 8000 euros au total.

Pour l'instant, l'agence a répondu à deux demandes, dont l'une dans le canton. «Une fois, c'était des dromadaires pour une soirée orientale et une autre fois, c'était un aigle qui avait amené les alliances aux mariés.» Cette prestation est pour l'organisateur d'événements un «truc en plus» pour le distinguer des concurrents, d'autant plus que cette prestation est une «exclusivité suisse».

Cette pratique ne pose pas de problèmes particuliers d'éthique à Christophe Gunter, puisqu'il s'agit d'un «événement journalistique et qu'il y a un très grand respect des règles pour la protection des animaux. Le dresseur a tous les papiers et les autorisations nécessaires (réd: ce n'est pas tout à fait juste, voir encadré). Je suis allé dans son parc et j'ai vu de mes yeux que les animaux étaient bien traités.» ○ NDO

## TROIS QUESTIONS À...



PIERRE-FRANÇOIS GOBAT VÉTÉRINAIRE CANTONAL

### «Ridicule d'épater ainsi»

**Est-ce que vous étiez au courant qu'une agence louait des animaux sauvages dans le canton?**

Non, je n'en étais pas informé. C'est même la première fois que j'entends parler de location d'animaux dans un cadre festif.

**Est-ce que votre service est concerné par de telles pratiques?**

Oui. Si des animaux sauvages, c'est-à-dire non domestiques, pénètrent sur le territoire cantonal, nous devons en être avertis, ce qui n'a pas été le cas ici. Raison pour laquelle nous allons enquêter là-dessus. Tout usage d'animal sauvage requiert une autorisation. Pour l'obtenir, l'éleveur doit avoir les papiers nécessaires et démontrer que les infrastructures respectent les normes en vigueur et offrent des conditions de détention satisfaisantes pour l'animal.

**D'un point de vue éthique, quel regard portez-vous sur cette exploitation animale?**

Utiliser un ours pour épater la galerie est tout à fait ridicule! Nous combattons de telles pratiques, car elles violent la dignité de l'animal. ○ NDO

## DOMBRESSON

### Les braqueurs de la Raiffeisen condamnés

Les cinq hommes ayant braqué en juillet 2010 des banques Raiffeisen à Dombresson, Epagny (FR) et Semsales (FR), ainsi qu'un magasin du Seeland ont écopé de lourdes peines, hier, devant la justice fribourgeoise. Le principal accusé, récidiviste, a été condamné à 8 ans de réclusion. A chaque fois, cette bande a obligé les employés à leur remettre de l'argent sous la menace d'un cutter et d'une arme factice, avant de fuir à bord d'une voiture volée. A Dombresson, l'un des gangsters avait menacé une employée à son arrivée au travail, vers 8 heures, mais celle-ci avait réussi à se réfugier dans le sas d'entrée et à donner l'alarme à la police. Les braqueurs (algériens, suisses et français) avaient dû fuir les mains vides. Ils avaient été arrêtés et identifiés lors de leur tentative à Semsales, deux jours plus tard. ○ ATS-RÉD

ARCINFO.CH  
l'info 24h/24  
www.arcinfo.ch



● Pour éviter que nos institutions sociales soient ruinées!

Les Suisses votent UDC  
UDC Suisse, www.votez-udc.ch  
Avec un don sur le CCP 80-167674-9 vous soutenez la parution de cette annonce. Un grand merci.

TÊTE-DE-RAN L'établissement a fermé et sera vendu.

## Hôtel à vendre aux enchères

Fermé depuis fin septembre, l'hôtel-restaurant de Tête-de-Ran sera vendu aux enchères en novembre par l'Office des poursuites. Les locataires poursuivront leur activité ailleurs.

L'immeuble et son terrain appartenaient depuis 2005 à une habitante de Fontainemelon, qui a travaillé à Tête-de-Ran jusqu'en automne 2009. Date à partir de laquelle elle a loué les locaux à une société d'exploitation hôtelière, Kaes SA. L'administrateur de cette filiale suisse d'une maison mère britannique n'est autre que Stéphane Kähr, tenancier de l'hôtel depuis plusieurs années. Il

travaillait dès lors avec une gérante, Karen Dunand.

«Ces locataires étaient de bons payeurs», affirme la propriétaire. Celle-ci s'est cependant trouvée dans des difficultés personnelles qui l'ont poussée depuis plus d'un an à chercher à vendre elle-même l'hôtel. Mais ses tentatives n'ont pas abouti et plusieurs créanciers (pas la banque détentrice de l'hypothèque, selon elle) ont demandé cet été la saisie de ce bien-fonds.

Parallèlement, Kaes SA a rompu le bail et ira poursuivre ses activités hôtelières dans un autre canton romand. «Nous avons décidé

de partir parce que nous nous attendions à cette issue et à cause de la morosité neuchâteloise», explique Stéphane Kähr. Il déplore n'avoir obtenu aucun soutien de Tourisme neuchâtelois et ne pas avoir reçu d'autorisation de l'Etat pour un projet de transformation de la grande salle du sous-sol de l'hôtel. Un panneau «Fermeture définitive» et une chaîne accueillent donc actuellement les visiteurs.

Selon une expertise établie à la demande de l'Office des poursuites, la valeur totale est estimée à 1,1 million de francs. La vente aux enchères aura lieu le 11 novembre à La Chaux-de-Fonds. ○ AXB



**ÉOLIENNES** L'association Librevent lance des initiatives aux Breuleux, au Noirmont, à Muriaux et aux Enfers.

## «On a le sentiment que le vent a tourné»



Des initiatives locales visant à interdire la construction d'éoliennes industrielles vont être lancées. KEYSTONE

GÉRARD STEGMÜLLER

Depuis que les habitants de Bourrignon ont massivement prohibé la construction d'éoliennes industrielles sur le territoire communal – 93 voix contre 36 il y a une semaine –, Librevent ne tient plus en place. Ce résultat sans appel lui a (re) donné des ailes. L'association créée le 24 février de cette année revendique quelque 600 adhérents. Principalement établis aux Franches-Montagnes, mais également à travers le Jura historique et le reste de la Suisse.

«Dans le Jura, ça bouge de partout, même si le point chaud demeure les Franches-Montagnes. On a le sentiment que le vent a tourné en notre faveur, que la population ne veut plus d'éoliennes», savoure le président Jean-Daniel Tschan. Galvanisée par ce constat, Librevent s'apprête à lancer dans plusieurs villages du district des initiatives locales en vue d'interdire la construction d'éoliennes industrielles. Sont directement concernés: les villages des Breuleux, du Noirmont, de Muriaux et des Enfers. «En fait, là où

il y a des vellétés de la part des promoteurs», reprend Jean-Daniel Tschan. Et Les Bois? «Il y a aussi du mouvement, mais la situation ne nous paraît pas si urgente. On pense qu'il n'y aura jamais de turbines sur la commune des Bois.»

### Bataille juridique

Les Franches-Montagnes comptent 13 communes. Les Genevez ont opté pour un moratoire de dix ans, La Chaux-de-Breuleux pour une interdiction «à vie». Cette liste pourrait donc s'allonger non pas à la vitesse du vent, mais à la vitesse grand V. Sans oublier le cas de Lajoux, où une pétition communale a été lancée et où la résistance s'organise efficacement.

Dans un récent courrier, Librevent a eu des mots très durs envers le Gouvernement jurassien: «L'amateurisme gouvernemental a ouvert les portes à des magouilles inqualifiables.» En cause l'attitude des promoteurs privés et d'élus qui usent de procédés jugés «limités» pour parvenir à leurs fins. Aux yeux de l'association, la seule bonne action de l'exécutif a résidé

dans la décision d'instaurer un moratoire en février 2011, relatif à toute nouvelle implantation. «Tant que le nouveau Plan directeur cantonal ne sera pas approuvé par le Parlement, cela nous laisse du temps, jusqu'à la fin de l'année prochaine. Mais pas question de ronronner. Il s'agit de battre le fer pendant qu'il est chaud. Il faudra un jour que le Gouvernement se positionne quant à sa stratégie énergétique future», ajoute le président. «Dans l'immédiat, notre attention se porte du côté de la Montagne de Tramelan où Sol E envisage d'installer une douzaine d'éoliennes, dont certaines visibles depuis Les Genevez. Les opposants organisent une séance d'information le jeudi 27 octobre à la Marelle.»

Librevent bataille également du point de vue juridique en voulant prouver que des études d'impact ont été «purement et simplement bâclées, notamment au Peuchapatte». Un avocat a été mandaté. Selon l'association, la société Alpiq traîne les pieds en refusant de mettre à disposition les documents idoines. «Mais on les aura!»

Alpiq ou les documents? ●

### SAINT-IMIER Débat autour du congé paternité

«Ils manient le biberon mieux que le tournevis». Oui, mais encore faut-il qu'ils en aient la possibilité... A quand un vrai congé paternité pour les jeunes pères helvétiques? La question sera abordée demain soir à Saint-Imier en marge de l'exposition «Elles dépassent les bornes», qui propose des visions d'artistes sur l'identité féminine (jusqu'au 30 octobre au CCL). Un débat qui débutera à 20 heures.

Autour de la table, Babette Keller, fondatrice et directrice de Kellertrading, Sophie Ménard, consultante indépendante, ainsi que Martine Gallaz, candidate socialiste au Conseil national. Côté masculin, Richard Vaucher, président de la Chambre d'économie publique du Jura bernois, Bernhard von Bresinski, de Männer.ch, et Jean-Philippe Devaux, candidat libéral-radical au Conseil national. ● RÈD

### JURA Mue au sein de l'administration

Le Département de l'environnement et de l'équipement poursuit sa mue. Après la création de l'Office de l'environnement en 2008, un nouveau pas est franchi avec la réforme des autres services qui seront regroupés au sein de deux nouvelles unités: le Service des infrastructures et le Service du développement territorial. Si le Parlement donne son aval, le Service des constructions et le Service des ponts et chaussées ne feront plus qu'un. ● RÈD

### FONDATION PÉRÈNE Crédit supplémentaire

Le Gouvernement jurassien propose au Parlement d'accorder un crédit supplémentaire de 970 000 francs à la Fondation Pérène. Le montant de l'enveloppe passerait ainsi à 10 170 000 francs. La demande s'explique par une augmentation du nombre d'élèves et le développement des prestations de la Fondation, centre de pédagogie et d'éducation spécialisées qui a pour mission la scolarisation et le suivi éducatif d'enfants et d'adolescents. ● RÈD

### MONT-SOLEIL Chiens et chats: à l'aide!

Marie-Louise Hunziker (Mont-Soleil), tente de tirer la sonnette d'alarme et de sensibiliser la population à ce que subissent les chiens et chats dans certains pays de l'Est. Sévices, maltraitance, malnutrition: nombreux sont les compagnons à quatre pattes à être chaque jour victimes d'actes de cruauté intolérables. Depuis plusieurs années, cette fervente adepte de la cause animale met tout en œuvre pour aider l'association Atin, qui recueille, soigne et stérilise les animaux maltraités en Roumanie, Serbie, Slovaquie et Hongrie. Mais les cas sont nombreux et les moyens manquent.

«Vous ne pouvez même pas imaginer ce qui se passe», lance Marie-Louise Hunziker (73 ans) en montrant quelques photos. «En Serbie, par exemple, le gouvernement ne tolère plus les chiens aux abords des routes. Alors, en guise de solution, les pauvres bêtes sont enfermées dans d'immenses cages et abandonnées à leur sort, sans nourriture ni soins. Par la force des événements, elles finissent par se dévorer entre elles.» L'intéressée, qui est allée jusqu'à vendre sa propre maison pour servir sa cause, n'en peut plus et s'indigne contre les Etats qui n'agissent pas et ne respectent pas les lois. «Tout le monde s'en fiche. Pourtant, il y a des solutions simples. Il suffirait de stériliser les animaux au lieu de les tuer. D'ailleurs, ce serait un très bon exercice pour les étudiants en médecine vétérinaire», poursuit-elle.

Grâce à l'association Atin, ba-



Sale temps pour les chats et les chiens en Europe de l'Est. ARCHIVES

sée en Autriche, des animaux sont recueillis, soignés et stérilisés et parfois proposés à l'adoption. «Les chiens et les chats recueillis sont souvent en piteux état et des interventions chirurgicales sont nécessaires», clame Marie-Louise Hunziker en présentant une facture de 4987 euros. «Pour le bien de mes protégés, je me dois de parler de l'association et d'essayer de sensibiliser les gens à cette cause. L'hiver approche, et avec le froid, certaines situations deviennent encore plus critiques. Nous avons besoin d'aide. Je continuerai de me battre jusqu'au bout, malgré les critiques. Et peu importe que l'on me prenne pour une folle», dit-elle en souriant.

Parmi ses détracteurs, certains avancent qu'elle ferait mieux de penser aux enfants démunis. Elle réplique: «Voilà des années que je crée des poupées que j'envoie dans des orphelinats en Afrique, en Moldavie et en Roumanie...» ● MBR-RÈD

### EN IMAGE



### DELÉMONT

**Mur de la liberté.** Le mur de la RDU au passage du Patouillet mis à la disposition des «artistes» par le canton du Jura en collaboration avec la Ville de Delémont a été inauguré samedi dernier. Il permet aux taggeurs et graffeurs de s'exprimer désormais en toute légalité, sans être traqués par les autorités. ● COMM-RÈD

PUBLICITÉ



## L'€uro baisse Visilab ajuste ses prix !

# -30%    -20%

sur lunettes sélectionnées\*    sur tous les verres optiques\*\*

Jusqu'au 30 novembre 2011  
\* Montures optiques et lunettes de soleil. \*\* A l'achat d'une paire de lunettes optiques (monture et verres) de votre choix.



VOS LUNETTES EN UNE HEURE



Le magasin d'optique Visilab dans votre région > La Chaux-de-Fonds : Centre commercial des Eplatures



## LE MAG

LECTURE  
Converser avec d'Ormesson

A 86 ans, l'académicien signe un nouvel ouvrage, «La conversation», dialogue imaginaire entre Bonaparte et son deuxième consul. **PAGE 14**

**ART CONTEMPORAIN** Christian Egger lance la galerie C à Neuchâtel.

## «J'ai du mal avec les frontières»

DOMINIQUE BOSSHARD

En janvier prochain, Christian Egger aura 40 ans. Et voici qu'en guise de cadeau, il s'offre un changement de vie. Rien de moins! Nutritionniste, le Fribourgeois s'apprête aujourd'hui à ouvrir sa propre galerie, la galerie C, dans les salles jusque-là dévolues aux Amis des arts. Coup d'envoi le 20 octobre, avec une exposition articulée autour d'une thématique, «Born»: tout un symbole!

«Je vis un moment très excitant, mais c'est aussi un sacré saut dans le vide!» Un saut qu'il effectuera en autodidacte passionné, un vocabulaire qui revient souvent dans la conversation... Très vite, l'homme se profile aussi comme un passeur, un tisseur de liens non seulement entre le public et les artistes, mais aussi entre les créateurs d'ici et d'ailleurs, Neuchâtelois, Romands, Suisses et étrangers. Il veut susciter la rencontre, un autre de ses maîtres mots, nous inviter à réfléchir sur le monde contemporain et sur notre lien à ce monde.

«J'ai du mal avec les frontières; l'art n'en connaît pas, on se pose partout les mêmes questions, même si les approches peuvent différer», dit-il, lui qui perçoit la Suisse comme une seule grande ville: «On se déplace facilement aujourd'hui!» Né à Fribourg, étudiant à Genève, Paris et Bruxelles, désormais galeriste à Neuchâtel, une ville au fort potentiel à ses yeux car idéalement placée, il a lui-même beaucoup bougé.

## Une âme de collectionneur

Les frontières, il désire aussi les abroger entre les disciplines: dans les murs récemment rénovés et qu'il gardera tels quels, il fera cohabiter photos et installations, peintures «classiques» et vidéos, sculptures et dessins... «Je crois en la pluridisciplinarité, je l'ai pratiquée dans les spectacles que j'ai mis en scène au théâtre. Et je crois en la confrontation, je compte aussi organiser des débats, faire se rencontrer l'art et la science par exemple.»

Adolescent, Christian Egger a répondu à l'injonction «il faut avoir un métier sérieux», mais il n'a jamais oublié de cultiver sa fibre artistique. Un pied dans son cabinet de nutritionniste – il s'est spécialisé dans les troubles alimentaires –, il a posé l'autre sur les plateaux du théâtre professionnel avec la Cie T 2+ à Lausanne. Auditeur libre, mais attentif, il a suivi des cours d'histoire de l'art, s'est nourri de nombreuses lectures, a fréquenté des ateliers d'artistes. Doté, en outre, d'une âme de collectionneur, il s'est toujours entouré d'œuvres, de tableaux. «J'ai une prédilection pour les portraits et les corps.» Il se souvient de sa première acquisition, à 13 ans, une toute petite gravure d'un artiste iranien: «Elle représentait un



DAVID MARCHON

«Je crois en la confrontation, je compte aussi organiser des débats.»

CHRISTIAN EGGER GALERISTE

vieux monsieur chargé de sacs, et qui attend sur un chemin. Pour moi, cet homme assis mais prêt au départ symbolisait mes questions d'adolescent face à la vie, la réflexion qui précède le moment où on se lance.»

Quand on l'interroge sur de plus récentes émotions, il cite le «Leviathan» d'Anish Kapoor déployé au Grand Palais à Paris. «On a l'impression d'entrer dans le ventre de sa propre mère, c'est troublant.» Il évoque, encore, le travail de Marlene Dumas, qui le laisse «raide mort», ou celui de Neuchâteloise Valérie Favre, capable de l'émouvoir aux larmes... ◊

## GALERIE C

C COMME... Christian. Confrontation. Contemporain. Cohérence. «C'est mon leitmotiv, je veux être cohérent avec ce qui m'anime, et ce qui m'anime profondément c'est de défendre la beauté, au sens large du terme», dit le galeriste.

## DOUZE ARTISTES POUR UNE NAISSANCE

Christian Egger articulera ses expositions non pas autour d'un artiste, mais autour d'un thème. Douze artistes ont mordu à sa première amorce, «Born», avec une déclinaison d'œuvres largement figuratives. «Certains travaux correspondaient au thème choisi, d'autres ont été créés pour y répondre», commente le galeriste. Ainsi, pour marquer la naissance de la galerie, Caroline Bachmann et Stefan Banz ont-ils imaginé «Mode d'emploi No2» à partir du ciel astrologique du 20 octobre 2011. Se partageant entre Fribourg et Berlin, Guy Oberson a créé «Endless First Cry», une œuvre de grand format, «immense corps blanc et pourtant presque absent». Oberson traversera, en outre, quatre des six expos de la saison 2011-2012, en tant qu'artiste associé. Ayako David Kawauchi, Armande Oswald, Francisco Sepulveda, Gérard Alary, Heike Schildhauer s'invitent dans cette première confrontation, de même que le peintre syrien Sabhan Adam et trois jeunes artistes: Renaud Loda, Line Marquis et Julien Spianti. ◊ DBO

«Born», jusqu'au 24 novembre. Vernissage jeudi 20 octobre de 18h à 21h

## UN NOUVEAU DÉPART

Des expositions déficitaires ont incité la Société des Amis des arts à cesser ses activités de galeriste. Désormais locataire des lieux, pour trois années au moins, Christian Egger reste en contact avec les Amis des arts, mais c'est en toute indépendance qu'il organise et gère ses propres expositions. «Nous gardons nos membres – entre 800 et 900 – et nous verrons ce qui se passera par la suite», indique Pierrette Bertolucci, secrétaire de la société. Pour rappel, la galerie a vu le jour en 1842, dans les bâtiments situés derrière le palais Dupeyrou. En 1952, elle s'est installée dans l'aile ouest du Musée d'art et d'histoire, selon un échange proposé par la Ville de Neuchâtel. ◊ DBO

## Main de fer... amicale

Un dernier accrochage en mai dernier, des clés remises le 1er septembre... Désormais retraitée, Martine Lavanchy a tout loisir de rêver à la Grèce, un pays où elle a une part de ses racines, et un terrain caillouteux pour l'instant livré aux chèvres. Elle songe, pourquoi pas, à se remettre au piano, voire, même, à la peinture: «Je ne sais pas si j'oserai, après tout ce que j'ai vu!»

En plus de 18 ans, la dernière galeriste des Amis des arts a en effet vu défiler quantité d'œuvres et d'artistes, de la région principalement, selon la «vocation» du lieu (notre édition du 20 mai). Elle relève, en passant, que la première expo de Christian Egger accueille deux artistes qu'elle avait exposés elle-même, la Neuchâteloise Armande Oswald et le Fribourgeois Guy Oberson. «Je me réjouis beaucoup de découvrir ce nouvel accrochage, je trouve que mon «successeur» a très bon goût.» Mais que l'on tente de lui faire avouer ses propres béguins artistiques, et la voici qui botte en touche, de peur de froisser les susceptibilités. «J'ai des amis peintres bien sûr; mais dans ce métier, il faut savoir allier l'amitié à une main de fer, car les artistes vous bouffent sans s'en rendre compte. Gendarme, confidente, maman, on joue un peu tous les rôles!», sourit-elle. Elle finit toutefois par lâcher un nom, celui de Hansjurg Brunner, un Alémanique «un peu fou mais au talent incroyable», aujourd'hui décédé.

## Débuts mémorables

Avant de postuler aux Amis des arts, Martine Lavanchy a exercé plusieurs métiers. Elle étudie les beaux-arts à Bâle parallèlement à sa formation d'esthéticienne. Quand la vie lui imposera un changement de cap, elle sera réceptionniste dans un garage: «Ça tombait bien, j'ai toujours aimé conduire. Sans doute une question d'atavisme!», plaisante-t-elle en évoquant la collection de voitures de son père, dans leur grande maison à Hauterive. De ce père, elle hérite aussi d'un penchant pour l'architecture, qu'elle assouvit un temps dans un cabinet d'architectes. «J'y ai appris à dessiner, ça m'a beaucoup plu. Mais la branche a connu un ralentissement, et j'ai vu que la Société des Amis des arts cherchait quelqu'un.»

Ses tout débuts à la galerie? Difficile de les oublier! Ses prédécesseurs avaient choisi les deux artistes exposés, Silvio Mattioli et Camillo Jelmini: «Ils étaient soi-disant amis, mais ne se sont pas du tout entendus. L'un d'eux a fait un malaise cardiaque! On peut dire que j'ai été dans le bain tout de suite.» Un bain dans lequel elle a nagé à plus que plein temps, pour un salaire que l'on qualifierait de plus que modeste. Elle ne le cache pas, les dernières années ont été très difficiles pour la galerie, en dépit de l'accrochage de quelques artistes phares.

Son visage s'illumine lorsqu'elle raconte l'un de ses plus beaux souvenirs: elle a convaincu les quatre artistes de la famille Rabus – Renate, la mère, Alex, Till et Léopold, les trois fils – à exposer ensemble, en 2006. «Comme je suis un peu têtue, j'ai beaucoup insisté. On se connaissait, je les avais déjà exposés, mais séparément. Et un jour, ils m'ont donné leur accord.» ◊ DBO



Martine Lavanchy, dernière galeriste des Amis des arts. DAVID MARCHON



# Pour une semaine à prix réduits.

Du mardi 11 octobre au samedi 15 octobre 2011, dans la limite des stocks disponibles

**Prix choc**

Offre valable en Suisse romande

**40% de moins**



**2.90**

au lieu de 4.90

Champignons de Paris blancs, Suisse/Pays-Bas, la barquette de 500 g (100 g = -.58)

**40% de moins**



**2.25**

au lieu de 3.75

Raisin Redglobe (sauf bio), Italie, le kg

**40% de moins**



le kg **15.50**

au lieu de 26.-

Emincé de porc Coop Naturafarm, Suisse, env. 800 g en libre-service

naturafarm

**40% de moins**



le kg **16.-**

au lieu de 27.-

Palette Quick Coop, env. 1 kg en libre-service

**40% de moins**



le kg **7.80**

au lieu de 13.-

Cuisses de poulet Coop, Suisse, 5 pièces en libre-service



**1/2 prix**

**15.40**

au lieu de 30.80

Café Jubilor Coop, en grains ou moulu, 4 x 500 g (1 kg = 7.70)

**40% de moins**



le kg **15.60**

au lieu de 26.-

\*Loups/bars entiers Coop, poisson d'élevage, France/Grèce/Danemark, 2 pièces en libre-service

**40% de moins**



**10.30**

au lieu de 17.20

Coca-Cola classic, 6 x 2 litres (1 litre = -.86)

**1/2 prix**



**34.50**

au lieu de 69.-

Rioja DOCa Crianza Cune, 6 x 75 cl (10 cl = -.77) Coop ne vend pas d'alcool aux jeunes de moins de 18 ans.

**35% de moins**



**7.60**

au lieu de 11.70

Essuie-tout blanc Coop Oecoplan, 12 rouleaux

oecoplan

**40% de moins**



**20.80**

au lieu de 34.80

Ariel liquide Color & Style, 5,1 litres (70 lessives) (1 litre = 4.07)

\* En vente dans les grands supermarchés Coop

Pour profiter davantage. [www.supercard.ch](http://www.supercard.ch)



Toutes les actions sur votre portable: [mobile.coop.ch](http://mobile.coop.ch)

**coop**

Pour moi et pour toi.

## LE MAG LECTURE

LES MEILLEURES VENTES  
Schmitt vire en tête

- |  |  |  |
|--|--|--|
| 1. «La femme au miroir»<br>Eric-Emmanuel Schmitt | Juin»<br>Haruki Murakami               | 8. «Limonov»<br>Emmanuel Carrère                         |
| 2. «Le Turquetto»<br>Metin Arditi                | 5. «Le rabaissement»<br>Philip Roth    | 9. «La conversation»<br>Jean d'Ormesson                  |
| 3. «L'envie»<br>Sophie Fontanel                  | 6. «Cet instant-là»<br>Douglas Kennedy | 10. «1084, Vol. 2. Juillet-Septembre»<br>Haruki Murakami |
| 4. «1084, Vol. 1. Avril»                         | 7. «Tuer le père»<br>Amélie Nothomb    |  |

**RENCONTRE** Toujours pétillant, Jean d'Ormesson, qui signe un nouveau livre, n'en finit pas de se passionner pour la littérature et le monde en général.

## L'œil et la plume alertes

JOËL JENZER

Que ce soit sur du papier ou lors d'une rencontre, Jean d'Ormesson est intarissable. Toujours à l'affût d'une nouvelle idée, à 86 ans, l'écrivain, membre de l'Académie française, a imaginé, dans son dernier livre en date, «La conversation», un dialogue imaginaire entre Bonaparte et son deuxième consul, Jean-Jacques Régis de Cambacérès, alors que naît chez le premier l'idée de proclamer l'Empire.

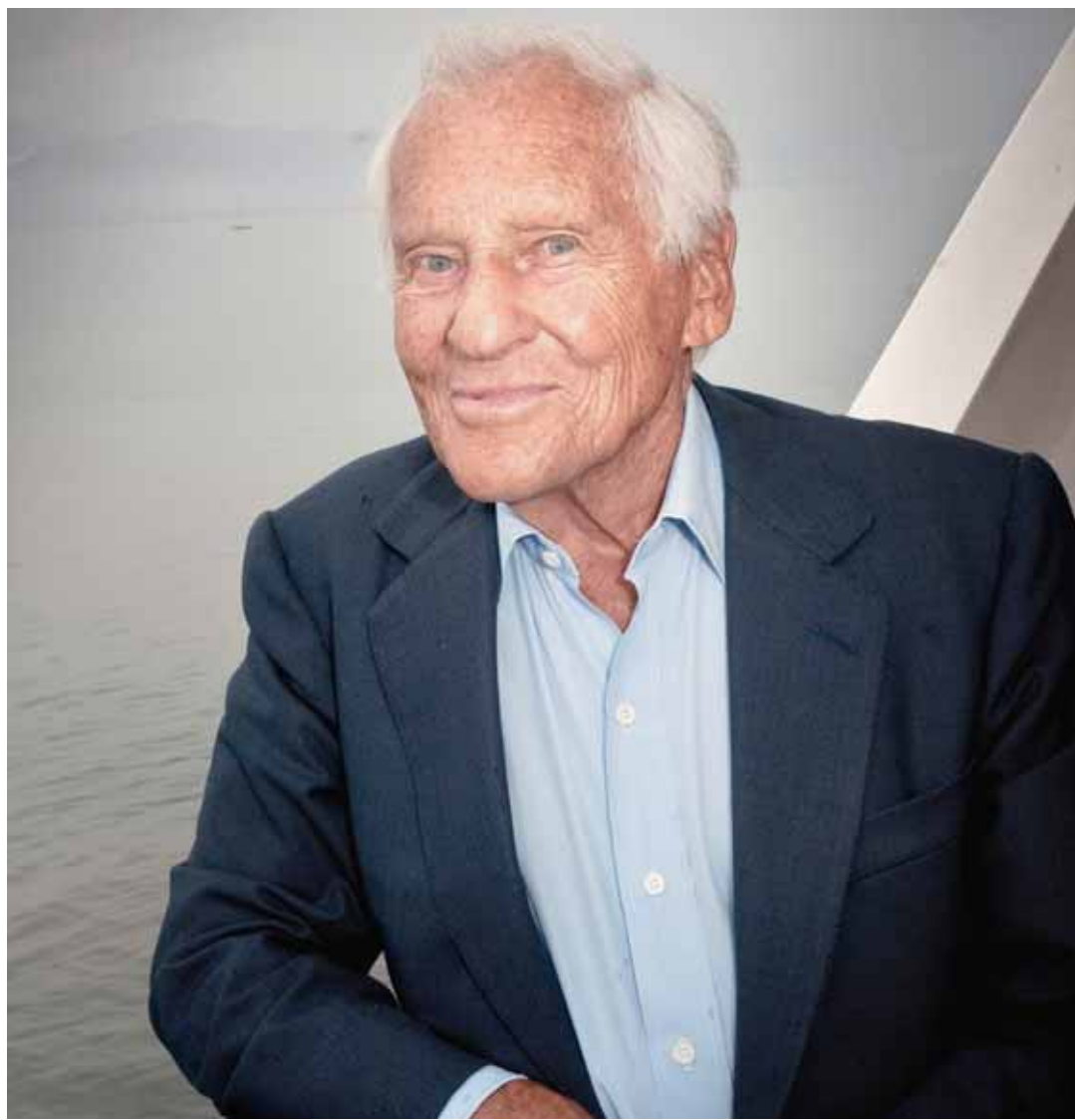
De passage en Suisse romande le mois dernier, Jean d'Ormesson se montre vif et passionné, comme à son habitude, lorsqu'il engage une conversation.

**Vous enchaînez livre sur livre. Ecrivez-vous tout le temps?**

Je ne suis pas de ces gens qui écrivent un livre par an. Il me faut, pour écrire un livre, entre trois et quatre ans. Je publie des livres presque chaque année, mais, en grande partie, ce sont des reproductions. Le dernier livre que j'ai écrit m'a pris quatre ans de travail et j'y pensais depuis 20 ans – «C'est une chose étrange à la fin que le monde» – qui est une espèce de livre sur l'histoire de l'univers et le destin des hommes... Le livre que je publie là est très, très court: j'écris souvent des livres de 300, 400 ou 500 pages, mais on lit celui-là en une demi-heure.

**Comment est née l'idée de ce dernier livre?**

C'est un dialogue auquel j'ai pensé notamment en lisant l'histoire du Général de Gaulle, quand il quitte Bordeaux, le 17 juin 40; il monte dans un avion anglais avec le général Spears... Il quitte Pétain pour aller à Londres, et je me suis dit: «A quoi est-ce qu'il pense?». Il devient un rebelle. Je me suis dit qu'il de-



Et depuis très longtemps. (...) Mais l'opposition est très forte. Le journaliste, c'est une équipe, tandis que l'écrivain est seul. Les journalistes aiment ce qui ne fonctionne pas; mais c'est le mauvais écrivain qui cherche des aventures stupéfiantes; le bon écrivain cherche la banalité de la vie. Et, surtout, ce qui fait la différence, c'est le temps: un journaliste doit aller vite. Le mot du journalisme, c'est «l'urgent», et le mot de l'écrivain, c'est «l'essentiel». On peut même aller plus loin et dire que ce qui intéresse le journaliste, c'est la vie, et que ce qui intéresse l'écrivain, c'est la mort.

**Quel regard portez-vous sur l'évolution technologique dans les médias?**

Les choses changent très vite, il y a une révolution aussi forte que l'invention de l'imprimerie. J'étais pessimiste, surtout pour la presse; je me demande quelquefois si dans 50 ans, il y aura encore des journaux. Pour les livres, je ne suis pas très optimiste, mais je crois que les livres vont survivre. Ils sont menacés aussi – l'iPad n'est pas encore très répandu, mais ça se répandra... La presse allait très mal, mais avec Fukushima, Ben Laden, la révolution arabe, la Libye, la crise, les journaux vont assez bien... Inversement, les livres ne vont pas bien. C'est fluctuant. Je pense que le livre a quand même un avenir, les gens ont envie de feuilleter un livre. Un livre, c'est un compagnon. Je ne dis pas que les choses ne vont pas changer dans les 100 ans qui viennent, mais je pense que le livre a encore 20 ou 25 ans devant lui. C'est déjà quelque chose. ○

**INFO**

«La conversation», Editions Héloïse d'Ormesson (18 fr. 80).

**BD EN STOCK**  
Des femmes et des ports

«Les longues traversées», Bernard Giraudeau (scénario), Christian Cailleaux (dessin), Dupuis, 2011. Fr 26.80

Entre l'Europe et l'Afrique, dans les villes chaudes et blanches de La Rochelle et Lisbonne, le dessin dépouillé aux couleurs en aplats de Cailleaux se met au service de cette histoire de femmes qu'on perd et qu'on retrouve, d'hommes qui

se rencontrent venus d'horizons différents, de chaleurs et de rêves qu'on échange, écrite par le regretté Bernard Giraudeau. L'acteur aux multiples talents, disparu en 2010, n'évite pas toujours longueurs et complaisances dans ce récit mollement balancé, où les hommes qui font confiance en la vie sont finalement en paix avec leurs blessures, mais on se laisse volontiers prendre à la manière du bateau ivre de Rimbaud, «insoucieux de tous les équipages», que les fleuves ont laissé descendre où il voulait... ○ ACO

**POUR LES PETITS**

## La magie du dessin



«Dessine!», Bill Thomson, éd. l'école des loisirs.

Il pleut. Dans le parc trois enfants trouvent un sac étoilé entre les mâchoires d'un dinosaure-balan-

çoire. A l'intérieur, des craies de couleurs pastel. L'une des fillettes prend une craie et dessine un soleil sur le sol. Apparaît alors un vrai soleil perçant les nuages. L'autre fille prend une craie orange et dessine des papillons... qui se mettent à voler. Le garçon se saisit d'une craie verte et dessine un dinosaure... Que va-t-il se passer? Cet album spectaculaire avec le ton hyperéaliste de Bill Thomson se feuillette comme un storyboard de cinéma, sans texte et en pleine double page, et se résume par une invitation à débrider l'imaginaire. ○ DC

«C'est le mauvais écrivain qui cherche des aventures stupéfiantes; le bon écrivain cherche la banalité de la vie.»

JEAN D'ORMESSON ÉCRIVAIN

avait penser à Jules César en train de franchir le Rubicon... Alors je me suis demandé à quel moment Bonaparte, qui est un petit général corse, beaucoup moins connu que Hoche, que Marceau, que Kléber, et qui est très à gauche –

c'est un ami de Robespierre –, a songé à l'empire. Je me suis dit: «à quel moment lui vient cette idée folle de devenir empereur?»

**Vous êtes à la fois écrivain et journaliste. Ecrivez-vous de**

**manière différente pour l'une et l'autre activité?**

Bien sûr que oui. D'abord, qu'il y ait une parenté, c'est évident: il y a beaucoup d'écrivains qui sont devenus journalistes et de journalistes qui sont écrivains.

## LES COUPS DE CŒUR PAYOT



ROMAN

## Et vous, quel est votre chiffre?

«658», John Verdon Grasset, 2011, 440 pages, Fr. 42.20

Dans votre courrier, vous recevez une lettre anonyme vous demandant de choisir un chiffre entre 1 et 1000. Et dans une petite enveloppe jointe se trouve déjà celui que vous avez choisi: le chiffre 658...

C'est ce qui arrive à Mark Mellery qui, en plus de ce drôle de courrier, reçoit des poèmes menaçants. Effrayé, il décide de faire appel à un ancien camarade de faculté, Dave Gurney, policier à la retraite. Mais Mellery meurt dans d'étranges conditions, et Gurney va malgré lui reprendre

du service. Suite à un drame personnel, ce brillant enquêteur connu pour des arrestations de tueurs en séries, avait rattaché les gants: avec cette enquête, il retrouve ses réflexes et son flair légendaire – mais affronte en même temps ses démons intérieurs.

John Verdon signe ici un thriller psychologique palpitant, pari réussi pour un premier roman au style élégant et sans le moindre répit. Voir le site officiel (www.658-lelivre.fr) pour des frissons garantis! ○ ISABELLE ERTÉL



ROMAN

## Eloge de l'amitié

«Le lent sourire» Caterina Bonvicini Gallimard, 2011, 272 pages, Fr. 34.10

Elles sont des amies trentenaires, qui ne se sont jamais perdues de vue depuis le lycée. Et voilà que dans ce groupe, après Diana opérée avec succès, c'est chez Lisa, deux ans plus tard, que le même mal – une tumeur au cerveau – est diagnostiqué par les médecins.

Elle, en revanche, en mourra: Lisa, l'amie inséparable de Clara, et son lent sourire qui offre un si beau titre au roman de Caterina Bonvicini: «Le sourire lent, c'est le sourire de la fin. La vie qui ralentit, qui décélère jusqu'à l'immobi-

lité.» Remontant le temps, égrenant les souvenirs partagés – les moments d'extase, de turpitudes ou d'insouciance de leur jeunesse – le tour de force de ce roman est de nous montrer, par la voix de Lisa, que la mort peut prendre le visage de la vie, et qu'il n'est pas nécessaire d'oublier pour affronter l'avenir.

Un éloge de l'amitié qui obéit à d'autres règles que celles de l'amour, chacun devenu la mémoire fissurée de l'autre.

Un pur chef-d'œuvre!

○ CLAUDE AMSTUTZ



PRATIQUE

## Maille à partir avec un plaid

«Mon plaid à moi: 90 leçons pour tout savoir sur le tricot», Collectif, Marabout 2011, 215 pages, Fr. 28.10

L'hiver arrive, le froid et la neige aussi: il est donc temps de se confectionner un douillet plaid coloré en tricot pour vos soirées au coin du feu!

Mon plaid à moi est un guide pratique adapté aux tricoteuses néophytes comme aux fées de la laine confirmées, tout le monde y trouvera son plaisir.

En 90 leçons, vous confectionnerez autant de carrés et les assemblerez d'un point élégant: si vous débutez, vous pouvez suivre à la lettre les conseils, les couleurs et l'emplacement des

différents carrés, cela vous sécurisera. Mais si le cœur vous en dit, prenez quelques libertés, le résultat n'en sera que plus personnalisé, et quelle satisfaction!

Voici un bel ouvrage de référence dont vous ne vous lasserez pas, car vous pourrez confectionner autant de versions différentes que vous le souhaitez, et faire des cadeaux bien sympathiques à votre entourage.

Je vous souhaite de vous faire autant plaisir que moi. Pensez-y, ça détend! ○ FABIANNE KRANCK



## NOBEL D'ÉCONOMIE Les lauréats n'ont pas le remède contre la crise

Les Américains Thomas Sargent et Christopher Sims ont été récompensés pour leurs travaux en macroéconomie. **PAGE 19**

# L'ACTU

SUISSE | MONDE | ÉCONOMIE

**ÉGYPTE** De nouveaux incidents ont éclaté hier après les affrontements entre coptes, musulmans et forces de sécurité qui ont fait au moins 26 morts.

## Les pires violences depuis février

### RAPPEL DES FAITS

L'Égypte connaît depuis plusieurs mois une montée des tensions entre musulmans et chrétiens, alimentées par des querelles de voisinage et des différends sur la construction d'églises.

MICHAEL MAGGIE

De nouveaux incidents ont éclaté hier au Caire après les violences entre coptes, musulmans et forces de sécurité. Selon l'agence de presse officielle Mena, des dizaines de personnes ont été interpellées à la suite de ces affrontements, les plus graves en Égypte depuis le soulèvement populaire de 18 jours qui a entraîné la chute du président, Hosni Moubarak, le 11 février.

### Organisation d'un sit-in

Accusant les autorités de faire preuve d'inaction et se plaignant de «problèmes (...) impunis», l'Église copte d'Égypte a appelé ses fidèles à jeûner et prier à la mémoire des victimes chrétiennes pendant trois jours à compter d'aujourd'hui. Son chef spirituel, le patriarche Chénouda III, a également assisté aux funérailles de plusieurs chrétiens tués.

D'après des représentants des services de sécurité qui ont requis l'anonymat, le bilan des heurts de la nuit de dimanche à hier s'est alourdi, passant de 24 à 26 morts et à quelque 500 blessés. La plupart des personnes décédées étaient coptes, et au moins trois soldats ont été tués, a-t-on appris de mêmes sources.

Les affrontements ont commencé lorsque des hommes non identifiés s'en sont pris à coups de bâtons à un millier de coptes qui tentaient d'organiser un sit-in devant le siège de la télévision publique, aux abords du Nil, pour dénoncer une récente attaque contre une église dans le sud de l'Égypte. Les violences ont échappé à tout contrôle quand un véhicule de l'armée a grimpé sur un trottoir et percuté des



Certains manifestants tenaient des croix en bois. KEYSTONE

chrétiens. Plusieurs dizaines de personnes ont été arrêtées, selon l'agence Mena.

### Croix et cercueils vides

Hier, les tensions étaient toujours vives: de nouveaux troubles, de moindre ampleur, ont été signalés devant un hôpital du Caire où nombre de victimes chrétiennes avaient été admises dans la nuit. Plusieurs centaines de coptes ont jeté des pierres sur des policiers tandis qu'on pouvait entendre les cris de femmes éplorées à l'intérieur de l'établissement. Certains manifestants présents à l'extérieur tenaient des croix en bois et des cercueils vides étaient alignés devant l'hôpital. Aucune information faisant état de victimes n'a cependant été diffusée.

Dans une intervention télévisée, le premier ministre, Essam Charaf, a estimé que ces violen-

ces constituaient un nouveau revers dans la période de transition vers un pouvoir civil après trois décennies de régime autoritaire.

«Ces événements nous font faire plusieurs pas en arrière», a-t-il déploré. «Au lieu d'aller de l'avant pour bâtir un Etat moderne sur des principes démocratiques, nous revenons à rechercher la stabilité et à chercher des mains cachées – à l'intérieur et à l'étranger – qui se mêlent de la sécurité du pays», a-t-il ajouté en dénonçant un «sale complot. J'appelle le peuple égyptien, les musulmans et les chrétiens, les femmes et les enfants, les jeunes et les aînés à maintenir leur unité», a souligné Essam Charaf.

### Violences condamnées

L'Union européenne a fortement condamné ces violences. «C'est à l'Égypte de protéger ses citoyens, quels qu'ils soient, d'où qu'ils viennent et quelle que soit leur reli-

gion ou leur foi», a rappelé la Haute représentante de l'Union européenne (UE) pour les Affaires étrangères, Catherine Ashton.

«Il est très préoccupant qu'autant de personnes aient été tuées dans ces troubles», a pour sa part noté le ministre néerlandais des Affaires étrangères, Uri Rosenthal, tandis que son homologue allemand, Guido Westerwelle, jugeait qu'il était «temps que les dirigeants égyptiens comprennent l'importance de la tolérance et de la pluralité religieuse». «Il est très important que les autorités égyptiennes réaffirment la liberté de culte en Égypte», a renchéri le chef de la diplomatie britannique, William Hague.

«La liberté de culte, comme celle de manifester pacifiquement, font partie des libertés fondamentales que la transition démocratique – dans laquelle le peuple égyptien

s'est résolument engagé – doit permettre de consolider, avec le plein soutien de la communauté internationale», a aussi souligné à Paris le porte-parole du Quai d'Orsay, Bernard Valero, en appelant à «l'apaisement».

Les chrétiens, qui représentent environ 10% des 85 millions d'habitants en Égypte, reprochent au Conseil suprême des forces armées au pouvoir depuis le départ d'Hosni Moubarak de se montrer trop clément envers les auteurs d'attaques contre les coptes. En cette période de transition chaotique, la minorité copte s'inquiète particulièrement des démonstrations de force des salafistes, des intégristes musulmans. Des émeutes, déclenchées par des musulmans hostiles à la construction d'édifices religieux chrétiens ont éclaté ces dernières semaines autour de deux églises dans le sud du pays. **AP**

### APPEL AU DIALOGUE INTERRELIGIEUX

Ahmed al-Tayyeb, grand imam d'al-Azhar, la plus haute institution de l'islam sunnite, a appelé à des discussions en urgence hier entre les membres de la Famille égyptienne, «afin de tenter de contenir la crise», a ajouté la télévision d'Etat. Cette organisation réunit des religieux musulmans et chrétiens. Le dignitaire a déjà pris contact avec le patriarche copte Chénouda III, selon la même source. **ATS-AFP**

### DEPUIS 2010

**6 JANVIER 2010** Six coptes et un policier sont tués à Nagaa Hamadi en Haute-Egypte lorsque trois inconnus ouvrent le feu sur une foule dans une rue commerçante à la veille de Noël. L'un des trois hommes, reconnu principal responsable de la tuerie, a été condamné à mort et a été exécuté hier.

**24 NOVEMBRE 2010** Des affrontements entre la police et des manifestants chrétiens protestant contre l'interdiction de construire une église dans un quartier du Caire font deux morts parmi les coptes.

**1ER JANVIER 2011** Un attentat fait 21 morts et 79 blessés, en grande majorité chrétiens, à la sortie d'une église copte après la messe du Nouvel An à Alexandrie. Les autorités attribuent l'attentat, non revendiqué, à un kamikaze commandité depuis l'étranger.

**8 MARS 2011** Treize personnes sont tuées lors d'affrontements entre musulmans et coptes dans le quartier déshérité de Moqattam au Caire, où un millier de chrétiens protestaient contre l'incendie d'une église.

**7 MAI 2011:** Des affrontements entre musulmans et coptes font 15 morts et plus de 200 blessés dans le quartier populaire d'Imbaba au Caire, où une église est attaquée et une autre incendiée. **ATS-AFP**

### LE PARTI DES ISLAMISTES DE LA GAMAA ISLAMIYA AUTORISÉ

La justice égyptienne a annulé hier l'interdiction faite aux islamistes de la Gamaa Islamiya de former un parti politique en vue des législatives censées débiter fin novembre. Une décision similaire a été prise en faveur du parti d'Ayman Nour, New Ghad, ancien opposant à Hosni Moubarak. La justice a décidé qu'ils «respectaient les conditions fixées dans la loi sur les partis politiques», rapporte l'agence de presse Mena.

La Gamaa Islamiya a mené une lutte armée contre le régime d'Hosni Moubarak dans les années 1980 et 1990. L'un de ses fondateurs, Tarek al-Zoumar, et son cousin Aboubou ont été condamnés pour implication dans l'assassinat du président Anouar Sadate en 1981. Les deux hommes

ont été libérés en mars.

La loi égyptienne interdit les partis politiques fondés sur la religion. Les Frères musulmans ont cependant été autorisés à créer une formation politique car ils disent prendre l'islam comme point de «référence» sans vouloir imposer la loi islamique, la charia. La commission des partis politiques a interdit dans un premier temps le parti de la Gamaa Islamiya au motif qu'il souhaite instaurer la loi islamique et que l'un de ses cofondateurs a été condamné pour un crime.

La justice a en revanche considéré que cette formation ne faisait aucune distinction fondée sur la religion entre ses membres et que ses fondateurs comprenaient aussi bien des musulmans que des non-musulmans. **ATS-REUTERS**

PUBLICITÉ

Ensemble  
pour  
Neuchâtel!

Election au Conseil des Etats  
23 octobre 2011

PLR  
Les Libéraux-Radicaux

www.plr2011.ch



# FRANCE Les ténors du parti présidentiel savourent le spectacle d'un PS divisé.

## L'UMP gagnante des primaires?

JUDITH WAINTRAUB - LE FIGARO

A droite, les 17,3% de suffrages recueillis par Arnaud Montebourg ont réconcilié les bons et les mauvais joueurs. Ceux qui, comme le conseiller spécial de Nicolas Sarkozy, Henri Guaino, ont reconnu sans barguigner que la primaire socialiste était «un succès quantitatif évident», et les autres, Jean-François Copé en tête, pour qui la participation au scrutin de dimanche a été un échec comparé aux «trois millions de visiteurs de la braderie de Lille».

### «PS profondément fracturé»

Tous les commentaires – et tous les espoirs – des stratégies de la majorité se focalisent désormais sur la performance du héraut de la «démondialisation». Le secrétaire général de l'UMP s'est réjoui hier des «négociations, marchandages et braderies en tous genres» auxquels vont, selon lui, se livrer François Hollande et Martine Aubry pour «courtoiser» Montebourg, le «faiseur de roi». Jean-François Copé voit «une proximité un peu troublante» entre les thèses de Marine Le Pen, et le «concept fou» du député de Saône-et-Loire, qui, selon lui «fait hurler de rire le monde entier». Sauf, effectivement, les électeurs de la candidate du FN, mais aussi ceux de Jean-Luc Mélenchon, du Front de gauche, sans oublier les inconditionnels du souverainiste de droite Nicolas Dupont-Aignan. Soit, si l'on y ajoute les sympathisants d'Arnaud Montebourg, une proportion de la population française peut-être suffisamment importante pour que ses inquiétudes soient traitées autrement que par le mépris.

L'image donnée par un PS «profondément fracturé» ne change pas non plus Valérie Pécresse, mais la porte-parole du gouvernement, elle, a fourni un effort de pédagogie en expliquant hier que «la démondialisation, c'est la récession pour la France».

C'est aussi le discours du député de la Drôme Hervé Mariton, pour qui les ténors de la majorité «auraient tort de continuer à dire qu'il ne s'est rien passé, ni quantitativement ni qualitativement». «Le score important d'Arnaud Montebourg mais aussi celui de Martine Aubry font émerger l'électeur de gauche tel qu'il est», explique-t-il. «C'est un démenti à la thèse, souvent entendue ces derniers temps dans les rangs de la majorité, que le choix de 2012 serait une alternative entre deux centrismes, l'un un peu plus à droite, l'un à peu plus à gauche. Il y a de vraies divergences, ce qui devrait contribuer à mobiliser nos troupes.»

### «Pas de leader naturel»

Outre l'opposition de fond entre les finalistes de la primaire et Arnaud Montebourg, les résultats de dimanche ont montré que l'anti-sarkozysme n'avait pas été, du moins lors de ce premier tour, la principale motivation du vote. Le député de Saône-et-Loire n'a jamais été considéré, même par ses plus ardents thuriféraires, comme le socialiste le mieux placé pour battre le président sortant. C'est sans doute l'une des raisons pour lesquelles François Hollande, dont c'était le principal argument de campagne, ne creuse pas l'écart avec Martine Aubry, contrairement à ce que prédisaient tous les sondages. La situation peut évoluer dimanche prochain, et la capaci-



François Hollande a remporté la première manche des primaires socialistes (39,2% des voix), mais sa faible avance sur Martine Aubry (30,7%) renvoie l'image d'un PS incapable de s'unir derrière un «vrai» leader. KEYSTONE

été à battre Nicolas Sarkozy devenir un critère prépondérant. L'ex-première secrétaire du PS en est d'ailleurs consciente, puisqu'elle a fini son intervention, le soir du scrutin, par cette promesse: «Je battraï Nicolas Sarkozy.» Mais quel que soit le vainqueur de la finale, les résultats du premier tour ont montré que le PS n'avait «pas de leader naturel», comme l'a souligné le ministre de la Recherche, Laurent Wauquiez, dès dimanche soir.

Comme Guaino, Wauquiez a reconnu d'emblée que la pri-

maire était une réussite. Ce qui les rend audibles quand ils préviennent que cela «n'est pas un estimateur des résultats des élections présidentielles», selon la formule du conseiller de Nicolas Sarkozy. Dans un registre proche, le secrétaire d'Etat au Logement, Benoist Apparu, a pu à la fois saluer «un beau résultat sur le plan populaire, mais mitigé», car, selon lui, la «dynamique» n'est pas suffisante pour savoir si la primaire «se transformera en succès électoral en 2012». Une question qui n'aura toujours pas de réponse dimanche prochain. ◉

### L'ARBITRE ATTEND

Arnaud Montebourg, «arbitre» du second tour de la primaire socialiste, se prononcera éventuellement en fonction du débat demain entre les finalistes et des réponses à la lettre ouverte qu'il entend leur adresser. Il n'a pas exclu de ne pas choisir entre François Hollande et Martine Aubry. Invité sur France 2, le député de Saône-et-Loire a affirmé que les deux candidats sont à ses yeux «les deux faces d'une même pièce». Prié de dire s'il se déterminerait pour l'un ou l'autre, il a répondu: «Je ne sais pas encore, parce que je ne sais pas s'ils sont capables, l'un comme l'autre, de se dépasser eux-mêmes et d'aller vers les Français qu'ils n'ont pas convaincus.» Arnaud Montebourg a créé la surprise en se plaçant en troisième position avec 17% des voix. François Hollande est arrivé en tête avec 39,2% des voix, devant Martine Aubry (30,7%), selon des résultats provisoires. ◉ ATS-REUTERS

### MARTINE AUBRY, CANDIDATE PRÉFÉRÉE DE LA DROITE?

Et si Martine Aubry était l'adversaire préféré de la droite pour la présidentielle? Certes, la maire de Lille, comme François Hollande, recueille suffisamment d'intentions de vote pour espérer battre le président sortant au second tour de la présidentielle. Mais selon un sondage LH2 pour Le Nouvel Obs, diffusé hier, Hollande (61%) apparaît mieux placé qu'Aubry (43%) pour faire gagner la gauche en 2012. La raison: le positionnement très clivant de Martine Aubry. Pour une partie non négligeable du centre et à fortiori du centre droit, elle restera à jamais la «dame des 35 heures», autoritaire et dogmatique. A l'inverse, François Hollande, lui, peut réussir la synthèse, a priori improbable, entre des centristes en mal de candidat au second tour et des tenants purs et durs de la gauche de la gauche. Sans doute y réussirait-il même mieux que DSK, qui, avec son passé d'ancien patron du FMI, aurait eu des difficultés à rallier tout «le peuple de gauche», des mélenchonistes aux trotskistes du NPA. ◉ JWA

### POLOGNE

## Stabilité politique inédite

La reconduction sans précédent en Pologne post-communiste d'une équipe au pouvoir assure à ce pays une stabilité politique tant souhaitée en période de crise économique. La percée d'un parti anticlérical la rapproche par ailleurs de l'Europe occidentale laïque.

Le Premier ministre libéral Donald Tusk est assuré d'être reconduit à la tête du pays après la victoire de son parti, la Plate-forme civique (PO), aux élections législatives de dimanche.

La coalition sortante de la PO avec le parti paysan PSL conserve une majorité parlementaire de 234 sièges sur 460, selon un décompte de la Commission électorale. Le parti de Donald Tusk a aussi remporté un net succès au Sénat, où les projections lui donnent 62 sièges sur 100.

Le président Bronislaw Komorowski appellera Donald Tusk à former son nouveau gouvernement dès la proclamation officielle des résultats ce matin.

Si les résultats des élections assurent une continuité politique, les Polonais ont aussi voté pour le changement. Un parti anticlérical,



Donald Tusk devra former un nouveau gouvernement. KEYSTONE

cal, le mouvement de Palikot (RP), est devenu la troisième force politique de la très catholique Pologne avec 10,1% des voix.

Anna Grodzka (57 ans) deviendra en outre la première députée transsexuelle polonaise. Elle sera probablement la seule députée transsexuelle dans le monde, après la fin du mandat de la NéoZélandaise Georgina Beyer, élue en 2007. ◉ ATS-AFP-REUTERS

### SYRIE

## «Un pas en avant positif»

L'Union européenne (UE) a salué hier la création du Conseil national syrien (CNS) regroupant la majorité des courants de l'opposition au président syrien Bachar al-Assad. Elle y voit «un pas en avant positif».

L'UE, qui s'apprête à renforcer les sanctions contre Damas, «salue les efforts de la population syrienne pour établir une plateforme (de l'opposition) unie et appelle la communauté internationale à faire de même», selon un projet de document qui devait être approuvé par les ministres des Affaires étrangères des Vingt-Sept. Les Européens se félicitent notamment de l'engagement du conseil à défendre la non-violence et les «valeurs démocratiques», et réaffirment la nécessité pour Bachar al-Assad de quitter le pouvoir.

### Menaces de représailles

Dans le même temps, des membres du CNS ont poursuivi leurs démarches pour s'assurer du soutien des pays arabes et développer leurs contacts sur le plan international, alors que Damas a menacé de représailles

tout pays qui reconnaîtrait officiellement le CNS.

Environ 90 représentants de l'opposition syrienne, dont des membres du CNS et son responsable provisoire Burhan Ghalioun, se sont réunis en Suède au cours du week-end. Ils ont réclamé des observateurs internationaux en Syrie, mais se sont généralement prononcés contre une intervention militaire étrangère.

Ce conseil n'a en outre pas l'intention d'être un «gouvernement bis», a déclaré hier Abdoullbasset Sieda, membre du comité exécutif du CNS. «Notre rôle se terminera avec la chute du régime.»

Créé fin août à Istanbul et lancé le 2 octobre, le CNS représente environ 60% de l'opposition syrienne. Il rassemble les Comités locaux de coordination (LCC), qui chapeautent les manifestations, les libéraux, la confrérie des Frères musulmans, interdite de longue date en Syrie, ainsi que des partis kurdes et assyriens.

Les violences, qui avaient fait 31 morts dimanche, se sont poursuivies avec trois civils tués hier. ◉ ATS-AFP-REUTERS

### LIBYE

## Les forces pro-Kadhafi acculées à Syrte

Les forces du Conseil national de transition (CNT) libyen acculent les partisans de Mouammar Kadhafi dans une poche du centre de Syrte, que de nombreux civils continuent de fuir en raison des combats. Elles sont résolues à prendre rapidement la ville. ◉ ATS-AFP-REUTERS

### PROCÈS ETERNIT

## Acquittement demandé pour Louis de Cartier

La défense du baron belge Louis de Cartier a demandé l'acquittement de son client hier au procès Eternit à Turin. Selon elle, l'octogénaire n'a jamais eu de rôle «décisionnel» au sein du groupe d'amiante italien Eternit S.p.a Gènes. Le ministère public a requis en juillet vingt ans de prison contre Louis de Cartier et le milliardaire suisse Stephan Schmidheiny. Les deux ex-dirigeants sont accusés d'être responsables de la mort de 3000 personnes en Italie. ◉ ATS-AFP

### MEXIQUE

## Louragan Jova gagne en puissance

Louragan Jova a gagné en puissance hier au large du littoral Pacifique du Mexique, avec des vents de 195 km/h. Il devrait toucher le pays ce soir dans la zone touristique de Melaque. Jova, classé en troisième catégorie (sur cinq), se trouvait à 405 km du port de Manzanillo, à l'ouest de Mexico. Il pourrait passer dans la journée en quatrième catégorie et continuer à se renforcer dans les 48 heures qui viennent. ◉ ATS-AFP

### TAÏWAN

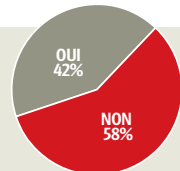
## Offre chinoise de réunification balayée

Le président taïwanais Ma Ying-jeou a opposé hier une fin de non-recevoir à l'appel à la réunification lancé la veille par son homologue chinois Hu Jintao. Il a plutôt plaidé pour le statu quo pacifié et la démocratisation de la Chine continentale. ◉ ATS-AFP



LA  
QUESTION  
DE SAMEDIFaut-il une protection  
intégrale des grands  
carnassiers en Suisse?

Participation: 284 votes



## INTEMPÉRIES

La neige et la pluie  
sèment la zizanie

De fortes pluies et des inondations ont touché hier l'Oberland bernois, le Haut-Valais et la Suisse centrale. Des habitants ont dû être évacués et plusieurs routes et tronçons de chemin de fer ont été fermés. Le Lôtschental a été fermé en amont de Goppenstein après le débordement de torrents. Ailleurs dans le Haut-Valais, la pluie a provoqué une coulée de boue et un éboulement en aval de Loèche-les-Bains. La route a été fermée à la circulation, l'eau potable a été souillée en raison des fortes pluies qui ont charrié de la terre dans les canalisations. Au total, la Rega a évacué une cinquantaine de personnes qui se trouvaient menacées par les crues. Plusieurs lignes ferroviaires sont touchées à Meiringen, Lauterbrunnen (fermeture pendant dix jours) et à la Lenk. Les routes sont bloquées entre Wilderswil et Lauterbrunnen. Kandersteg n'est pas atteignable par la route et on ne peut y arriver en train que depuis le Valais. Des chutes de neige inhabituelles ont été observées avec 53 cm dimanche matin à Arosa, 38 cm à l'hospice du Grimsel et 31 cm à Andermatt. ● **ATS**

TRAIN CONTRE VOITURE  
Accident mortel  
à la gare de Bavois

Une personne a été tuée hier dans une collision entre un train et une voiture à la gare de Bavois (VD). La ligne Lausanne-Yverdon n'était ouverte au trafic que de façon restreinte. Les trains régionaux entre Eclépens et Chavornay ont été remplacés par des bus. En revanche, les grandes lignes circulaient avec un retard d'environ 20 minutes. Ces perturbations devaient se prolonger jusqu'à la fin du service hier soir. ● **ATS**

PRIX SOLAIRE EUROPÉEN  
Les quatre conseillères  
fédérales distinguées

Le prix solaire européen 2011 va aux quatre conseillères fédérales. Micheline Calmy-Rey, Doris Leuthard, Eveline Widmer-Schlumpf et Simonetta Sommaruga sont distinguées pour leur rôle dans la sortie du nucléaire. Le prix sera remise le 2 décembre à Berlin. ● **ATS**

**SÉCURITÉ** Le chef de la Police judiciaire fédérale représenterait un «risque pour la sécurité de l'Etat», a estimé le Tribunal administratif fédéral. Sans vraiment étayer ses reproches.

## Berne se fait un cinéma d'espions

BERNE  
SERGE GUMY

Le chef de la Police judiciaire fédérale (PJF) qui emmène son amie, Russe d'origine et fille d'un ancien officier de l'armée, à un séminaire de travail à Saint-Petersbourg: l'affaire Michael Perler sent bon le roman d'espionnage. Sauf que la réalité n'est peut-être pas à la hauteur de la fiction.

C'est en tout cas l'impression qui se dégage de la lecture détaillée du jugement du Tribunal administratif fédéral (TAF), pour qui le Fribourgeois Michael Perler représente un danger réel pour la sécurité de l'Etat. Ce jugement a amené la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga, cheffe du Département de justice et police, à retirer la direction opérationnelle de la Police judiciaire fédérale à Michael Perler, envoyé en vacances (avec salaire assuré jusqu'à fin octobre 2012 au plus tard) dans l'attente de l'épilogue judiciaire de cette affaire. Le policier va en effet faire recours auprès du Tribunal fédéral.

Au juste, que lui reprochet-on? D'avoir emmené en juin 2010 sa compagne, qu'il connaît alors depuis cinq mois et dont il s'est séparé depuis, à Saint-Petersbourg, où il doit assister à un séminaire réunissant des spécialistes de la lutte antimafia. Son amie ne participe toutefois pas aux réunions à proprement parler, rejoignant Michael Perler aux parties récréatives du programme. Par ailleurs, aucun règlement interne n'interdisait au fonctionnaire de se faire accompagner, révélait dimanche l'hebdomadaire «Sonntag».

L'autre grief formulé par le Tribunal administratif fédéral à l'encontre de Michael Perler, c'est d'avoir, en janvier 2010, soit au début de sa liaison, demandé à des subordonnés de contrôler dans les bases de données de la PJF si sa nouvelle compagne

avait des liens avec la mafia – réponse négative. Dans leur arrêt, les juges estiment que le chef de la PJF «a sciemment mélangé ses intérêts privés et professionnels de manière intolérable». Fait aggravant, il n'en a pas informé son supérieur direct, le directeur de l'Office fédéral de la police Jean-Luc Vez.

Reste que le TAF ne dit rien du risque réel que ferait planer Michael Perler sur la sécurité de l'Etat. Il se contente de suivre fidèlement l'avis de l'IOS, le bureau fédéral en charge des contrôles de sécurité relatifs aux personnes – autrement dit, l'instance qui passe au scanner sous l'angle de la sécurité les hauts fonctionnaires au service de la Confédération. L'ancienne amie de Michael Perler avait-elle des liens avec des mafieux russes? A-t-elle eu accès à des informations sensibles grâce à son amant? Les juges n'avancent aucun élément concret dans ce sens. D'ailleurs, ils affirment qu'en matière de contrôle de sécurité des personnes, il n'y a pas que «des faits bruts» qui peuvent entrer en ligne de compte, mais aussi des «suppositions et des hypothèses». Plus loin, ils admettent même que «l'exposé de l'IOS concernant la proportionnalité de l'évaluation du risque est très court et se limite pour l'essentiel à des considérations théoriques. Le jugement ne saurait cependant être contesté.»

A leurs yeux, en effet, Michael Perler a péché par naïveté et par irresponsabilité en croyant tout risque écarté pour la sécurité de l'Etat après la simple vérification effectuée à sa demande par ses subordonnés au sujet de son amie de l'époque. Ce comportement est d'autant plus répréhensible de la part d'une personne occupant un poste aussi exposé. La conclusion du TAF est sans appel: «Le caractère du plaignant est incompatible avec l'exercice d'une fonction comme celle de chef de la Police judiciaire fédérale».

Conclusion sans appel, mais



Il est reproché à Michael Perler d'avoir emmené son amie en Russie pendant un séminaire sur la lutte antimafia. KEYSTONE

pas très étayée. Comme les craintes d'une campagne de presse qui aurait mis en danger la crédibilité des institutions, de la Police judiciaire fédérale au Conseil fédéral. Pourtant, avant l'arrêt du TAF, le voyage à Saint-Petersbourg de Michael Perler avait fait l'objet d'un seul article de neuf lignes (!) dans la «Weltwoche», l'hebdomadaire proche de l'UDC...

Alors, l'affaire Perler, une véritable affaire d'Etat ou un mauvais film d'espionnage? La conseillère fédérale Simonetta Sommaruga a en tout cas jugé le dossier suffisamment sensible pour mettre son super-flic en retrait. Mais à Berne, une lecture critique fait jour: réputé séducteur, le Fribourgeois serait en fait l'objet d'un procès en moralité intenté par l'IOS. Cette même instance chercherait par là à se racheter après la débâcle de l'affaire Roland Nef. L'ancien chef de l'armée avait passé avec succès les contrôles de sécurité, avant d'être contraint à la démission pour avoir harcelé son ex-compagne... ●

## CHRONOLOGIE

**JANVIER 2010** Le policier entame une liaison avec Elena T., Suissesse d'origine russe. Il fait vérifier d'éventuels liens entre sa nouvelle amie et la mafia russe. Résultat négatif.

**JUIN 2010** Michael Perler se rend à un congrès antimafia à Saint-Petersbourg (Russie). Son amie l'accompagne. Elle voyage à ses frais, comme l'a confirmé à «Sonntag» le Département fédéral de justice et police.

**JUILLET 2010** La «Weltwoche» fait état du voyage de Michael Perler à Saint-Petersbourg et du fait que son amie l'accompagnait.

**AOÛT 2010** Le directeur de l'Office fédéral de la police ordonne une nouvelle enquête de sécurité au sujet de Michael Perler, avec l'accord de celui-ci. Il en informe la conseillère fédérale Eveline Widmer-Schlumpf.

**NOVEMBRE 2010** Le résultat de la nouvelle enquête de sécurité tombe: Michael Perler présente un risque pour la sécurité de l'Etat. Son patron Jean-Luc Vez ouvre alors une enquête interne.

**DÉCEMBRE 2010** Perler fait recours auprès du Tribunal administratif fédéral. De son côté, l'Office fédéral de la police conclut de son enquête interne que le policier ne présente pas de danger objectif.

**28 SEPTEMBRE 2011** Le Tribunal administratif fédéral publie l'arrêt dans lequel il estime à son tour que Michael Perler présente un danger pour la sécurité de l'Etat.

**4 OCTOBRE 2011** La conseillère fédérale Simonetta Sommaruga retire la conduite opérationnelle de la Police judiciaire fédérale à Michael Perler. Il est mis en congé payé jusqu'à la décision du Tribunal fédéral au sujet de son recours, mais au maximum jusqu'à fin octobre 2012.

PUBLICITÉ

PLR

Les Libéraux-Radicaux

Bilatérales OUI, adhésion NON  
Par amour de la Suisse.

Les bilatérales contribuent à la prospérité de la Suisse et garantissent son indépendance politique. Une étude récente\* le confirme: l'initiative sur l'immigration de l'UDC menace l'ensemble des bilatérales. Renégocier est une voie non seulement sans issue mais qui met également en danger des milliers d'emplois. Sauvez et renforcez les accords bilatéraux, votez PLR! \*www.plr.ch/bilaterales

Le PLR s'engage :

- › Pour la poursuite ciblée de la voie bilatérale.
- › Contre l'adhésion à l'UE.
- › Pour un contrôle pragmatique de l'immigration grâce à la libre circulation des personnes.
- › Contre l'initiative sur l'immigration irresponsable des isolationnistes.





**DIVERTISSEMENT** Après le succès de son jeu de société sur la suissitude, l'Algérien amoureux de la Suisse, Hadi Barkat, lance un jeu de vocabulaire en cinq langues baptisé «Pictolingua».

## Helvetiq récidive avec un nouveau jeu

ISABELLE EICHENBERGER-SWISSINFO

«Do you speak swiss?» Après le succès de son jeu de société sur la suissitude, l'Algérien amoureux de la Suisse Hadi Barkat lance un jeu de vocabulaire en cinq langues, le «Pictolingua». Et annonce pour novembre la sortie de «Cantuun», un jeu de parcours sur les cantons.

L'idée a germé au petit-déjeuner, face à une brique de lait et une boîte de céréales portant des indications en trois langues: Milch, lait, latte. «En Suisse, nous connaissons tous quelques mots en plusieurs langues. Pourquoi pas y ajouter le romanche latg et l'anglais milk? Histoire de faire un peu connaître la 4e langue nationale et d'intégrer l'anglais, parce que c'est la cinquième langue parlée dans ce pays», explique Hadi Barkat.

Avec ses comparses, également ingénieurs de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL), Yves Barbey et Nils Rinaldi, cet informaticien de 34 ans s'est rendu célèbre en 2008 avec le jeu de société Helvetiq, une sorte de Trivial Pursuit sur la Suisse. Avec toutes sortes de questions sur les divers aspects de l'histoire, du pays et de la vie, y compris politique.

### Une success story

Au départ, le jeune Algérois est habité par une véritable fascination: «J'ai toujours été attiré par la Suisse plus que par n'importe quel endroit. Je suis fasciné par la coexistence plutôt positive et pacifique, malgré les frottements politiques à propos des étrangers et des dernières votations.»

Enfant déjà, Hadi Barkat venait en vacances voir son oncle installé dans la région lémanique. «A 14 ans, j'ai visité l'EPFL et j'ai décidé que ce serait là que je viendrais étudier. Je suis venu en 1995 et j'ai suivi une filière informatique, puis j'ai travaillé dans divers projets et start-up au Centre de l'innovation de l'EPFL. Enfin, je me suis ensuite lancé dans les démarches de naturalisation, entre 2005 et 2007.»



Pictolingua, dont la boîte a été joliment illustrée par l'artiste lausannoise Karen Ichtters, n'a pas la prétention d'offrir une méthode de langue ou de pédagogie, mais vraiment un moyen amusant de jouer avec les mots. DAVID MARCHON

Le processus implique un examen de connaissances générales qui font parfois défaut aux natifs, comme Hadi Barkat a eu l'occasion de s'en rendre compte en posant des questions à ses amis. C'est alors que l'idée leur est «tombée dessus».

Traduit en allemand, complété par des éditions spécifiques pour des villes ou des régions du pays (il existe même une version Sports d'hiver, La Suisse et le Monde, etc.), Helvetiq est une success story, avec 23 000 exemplaires vendus à ce jour. C'est énorme pour un jeu, pour la Suisse, et c'est très rare qu'un même produit soit apprécié dans toutes les régions culturelles.

### L'amour des mots et des langues

«A partir de là, mes amis et moi avons eu envie d'explorer, de créer d'autres jeux et cela a été le départ

d'une véritable aventure», raconte le cocréateur de la start-up, aujourd'hui rebaptisée... Helvetiq.

Depuis, ils ont élargi leur palette de produits avec des puzzles topographiques (Zurich et Genève pour l'instant), des t-shirts aux messages cocasses et rigolos sur la Suisse.

Le printemps dernier, il y a aussi eu Contre-sagesses suisses, un très joli «petit livre rouge» inspiré en droite ligne par celui de Mao et contenant un certain nombre de «perles» de langue de bois et autres lapsus oratoires repérés par le Grand Prix du maire de Champagnac, qui «récompense» chaque année des célébrités francophones de Suisse.

C'est que Hadi Barkat est grand amateur d'humour et de langue: «J'adore les mots, ces lapsus et autres tournures cocasses lâchés par les politiciens quand le micro leur

est tendu. J'ai toujours aimé le concours du prix Champagnac et je trouvais qu'il était sous-exposé. D'où l'idée, avec l'accord des organisateurs, d'en faire un beau livre qui montre la Suisse sous un angle absurde et rigolo.»

### Pictolingua et Cantuun

Cette passion pour les mots continue, puisque voici maintenant Pictolingua, joliment illustré par l'artiste lausannoise Karen Ichtters. Hadi Barkat n'a pas la prétention d'offrir une méthode de langue ou de pédagogie, mais «vraiment un jeu avec les mots».

Au cours de ses recherches, il est notamment tombé sur une étude selon laquelle, à 5 ans, un enfant doit connaître 100 mots. Il en a choisi 50 pour concevoir son jeu. «On a tous 5 ans quand on apprend une langue!», rigole-t-il.

Le succès devrait être au rendez-vous, là aussi. «J'ai déjà eu un

contact avec un linguiste qui m'a parlé des possibilités de langage iconique, pour les handicapés par exemple, ou un enseignant pour adultes étrangers qui m'a suggéré un jeu pour apprendre l'allemand avec 5000 cartes!»

Et ce n'est pas fini: Helvetiq annonce pour le 8 novembre la sortie de Cantuun (un mot évoquant encore les Grisons), un nouveau jeu, cette fois de parcours. «Quatre amis aux quatre coins du pays doivent par exemple se retrouver en Suisse centrale pour une fondue. Ils doivent passer par tous les 26 cantons et répondre à des questions spécifiques pour passer de l'un à l'autre.»

Hadi Barkat a véritablement trouvé sa voie. Trois des quatre membres de Helvetiq sont rémunérés par la start-up. «Financièrement, je gagne un tiers seulement de mon salaire d'avant mais je m'amuse beaucoup et c'est donc un choix», conclut-il. ●

## NOBEL D'ÉCONOMIE «Je vais garder mon argent en liquide»

Le prix Nobel d'économie a été décerné, hier, aux Américains Thomas Sargent et Christopher Sims. Ils ont été distingués pour des travaux aidant à comprendre comment des événements imprévus ou des politiques programmées influencent les indicateurs macroéconomiques. Les deux lauréats, âgés de 68 ans, sont récompensés «pour leur recherche empirique sur la cause et l'effet en macroéconomie», a indiqué le comité Nobel. «Une des tâches principales de la recherche en macroéconomie consiste à comprendre comment chocs (événements inattendus) et changements systématiques de politique affectent les variables macroéconomiques à court et à long terme», rappelle le comité en expliquant que «les recherches de Sargent et Sims ont été indispensables à ce travail».

Le professeur Sims a reconnu que la complexité des méthodes mises en place par lui et son collègue ne permettaient pas de donner une réponse simple pour sortir de la crise mondiale. «Si j'avais une réponse simple, je la propagerais dans le monde mais je pense que les méthodes que j'ai utilisées et que Tom a développées sont essentielles dans la recherche d'un moyen de nous sortir de ce marasme», a-t-il déclaré. En attendant, face aux difficultés du marché, il entend bien «garder son argent en liquide un certain temps, pour réfléchir» et non l'investir en Bourse, a-t-il lancé. ●

ATS-AFP

## MUSIQUE

### Le roi de la musique ghazal est mort

Le musicien indien Jagjit Singh est décédé hier à Bombay à l'âge de 70 ans. Il s'était rendu célèbre comme interprète et compositeur de ghazal, poésie romantique en langue ourdoue. Jagjit Singh avait été hospitalisé et opéré fin septembre après avoir fait une hémorragie cérébrale. Le ghazal, art poétique et musical importé du Moyen-Orient, était réservé à l'élite jusqu'à sa popularisation par le chanteur dans les années 1970-80.

● ATS-AFP

**CROISEMENTS** Si les porcins suisses sont sains, ce n'est pas le cas des sangliers.

## Gare à la multiplication des «sanglochons»

En Suisse, les sangliers se croisent souvent avec le cochon domestique. Ainsi, une exploitation de porcs laineux a eu huit portées de petits «sanglochons» d'un coup après la visite d'un seul mâle, selon une étude bernoise.

Le cheptel porcine suisse est indemne des maladies les plus importantes, ce qui n'est pas le cas des sangliers. Les porcs disposant de plus en plus souvent d'aires de sortie, les experts craignent que les contacts ne se multiplient, avec pour conséquence la transmission de maladies. L'équipe de Marie-Pierre Ryser, de l'Institut de pathologie animale de l'Université de Berne, a examiné le risque présenté par la brucellose porcine.



Les sangliers s'introduisent dans les enclos des truies. KEYSTONE

Cette maladie infectieuse peut se transmettre lors de l'accouplement du verrat et de la truie, provoquant des inflammations des articulations, de l'appareil génital, ainsi que des gestations avortées.

Les scientifiques ont examiné des échantillons de sang de 252 sangliers des régions de Bienne et Genève. Résultats: 28 étaient porteurs de parties de l'agent infectieux – mort ou vivant – et 36 avaient développé des anticorps, ce qui indique que l'animal a été infecté par la bactérie de la brucellose.

Les sangliers s'introduisent le plus fréquemment dans des enclos dont le grillage ne dépasse pas 60 centimètres. Et les naissances de «sanglochons» se pro-

duisent particulièrement souvent dans des exploitations situées à moins de 50 mètres d'une forêt et /ou détenant des porcs laineux, race relativement proche du sanglier.

Selon Mme Ryser, ces résultats montrent que le risque est à prendre au sérieux, du fait également qu'il y a toujours plus de sangliers. Elle recommande ainsi la pose de clôtures plus hautes, doubles et profondément enterées dans les zones à risques. La brucellose est une zoonose, et donc transmissible à l'homme. Jusqu'ici, la seule souche de bactérie identifiée en Suisse n'était guère inquiétante pour l'être humain, mais des souches plus dangereuses ont fait leur apparition dans les pays voisins. ● ATS

## CHINE

### 800 millions de citoyens

Plus de 100 millions d'habitants viendront grossir la population des villes chinoises d'ici la fin de la décennie, selon une nouvelle prévision officielle. Le pays le plus peuplé du monde connaît depuis 20 ans un exode rural sans précédent.

La population urbaine de la Chine devrait atteindre au total 800 millions de personnes en 2020 contre 666 millions en 2010, prévoit un rapport gouvernemental dont des extraits ont été publiés dimanche.

### Un chinois sur deux

Près de la moitié des 1,34 milliard de Chinois vivent aujourd'hui en ville, contre seulement un habitant sur cinq il y a 30 ans. Le rythme effréné de la croissance urbaine entraîne des

besoins colossaux en termes d'infrastructures, de transports, d'énergie, de traitements des eaux, entre autres.

Cette très rapide urbanisation ne va pas sans créer de tensions alors que les ruraux chinois fraîchement installés en ville ne bénéficient pas des mêmes droits, notamment en matière d'accès aux services sociaux, de santé et d'éducation que ceux qui jouissent du statut de citoyen.

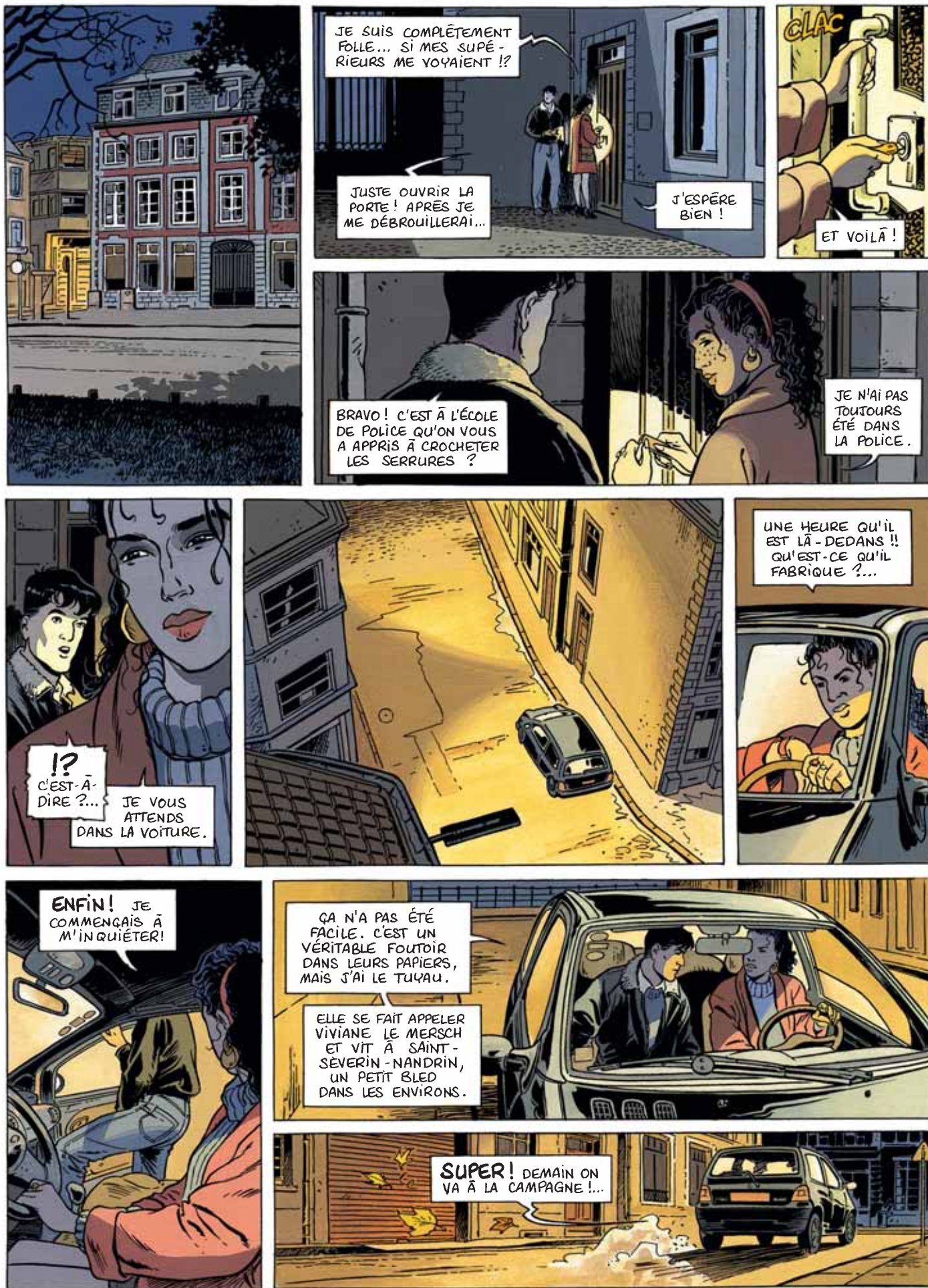
De plus en plus d'enfants de migrants qui ont grandi en ville réclament aujourd'hui les mêmes droits que les détenteurs d'un «certificat de résidence urbain».

La situation est particulièrement tendue dans les régions où les migrants représentent une part importante, sinon la majorité de la population. ● ATS-AFP

## GIL ST-ANDRÉ - LA FACE CACHÉE

Scénario et dessins: Jean-Charles Kraehn © Glenat

N° 40



(A suivre)

## FEUILLETON

N° 98



Editions Mon Village SA

Voilà, les arbres sont moins serrés, on s'approche de la limite supérieure de la forêt. Un petit chalet isolé sur la droite, un peu en contrebas, une Mini noire... Je range ma 106 à côté d'elle.

Une fenêtre s'illumine au premier, puis au rez. La porte s'ouvre.

Mon Dieu qu'elle est belle ! Je saisis mon sac et cours vers Jutta à travers la pluie.

– Giacomo... Enfin ! Tu m'avais dit que tu serais tard, mais à ce point... Comment va Gaël ?

Pour lui éviter des inquiétudes, je lui ai raconté des salades : je passais la soirée à l'hôpital et j'avais des choses à discuter avec Anne-Sophie.

Je ne réponds pas. Je l'embrasse, mes mains s'insinuent sous son peignoir. Timidement d'abord, avidement ensuite. Elle m'entraîne à l'intérieur.

Ne parle pas, Giacomo. Vis l'instant, il est merveilleux.

La lumière du jour me réveille tôt, compte tenu de mon coucher tardif et de ma nuit agitée. Pas encore sept heures. Je me sens excité. A la fois horrifié de ce que j'ai fait et heureux, plein d'anticipation pour l'avenir. Evidemment, nous avons encore du pain sur la planche avant d'être sortis des griffes de Lynx ; il faudra convaincre le conseil de liquider la fondation sans attirer l'attention de la police. Et sans effrayer nos redoutables dona-

teurs, parce que c'est la peur qui les rendrait véritablement dangereux. Eux non plus n'ont pas intérêt à faire de vagues si nous n'en causons pas. Il y a déjà eu assez de morts violentes dans le tranquille Pays de Vaud. En provoquer davantage serait stupide de leur part.

Jutta s'étire dans son sommeil. Je la laisse dormir, me lève, prends une douche, m'habille et descends à la cuisine. Je n'ai pas mangé grand-chose depuis hier midi et je meurs de faim.

L'espace à vivre, cuisine et séjour, est en bois clair, naturel, typique des chalets modernes. Agréable, mais sans beaucoup de caractère. Dehors, la pluie a fait place à un brouillard épais. On ne distingue pas les sapins à vingt mètres.

Mon amie a été prévoyante. Le frigo et les placards offrent de quoi préparer un brunch consistant : œufs, bacon, saumon fumé, croissants pré-cuits à réchauffer, pain aux céréales, etc. Plus étonnant : du Schabziger, ce petit mais puissant fromage vert à pâte dure, fabriqué à Glaris. Adulé par les uns, détesté par les autres, il offre autant de goût que d'odeur. Deux bouteilles de champagne complètent l'assortiment. Mais, c'est encore un peu tôt. Et je ne suis pas d'humeur à fêter.

– Pas trop fermes les œufs brouillés, lance joyeusement Jutta en descendant l'escalier. – Ne t'inquiète pas, j'ai les mêmes goûts. Elle a passé un jean et un pull blanc.

Un peu plus tard, alors qu'elle étale son bacon sur son toast, elle me lance :

– Ce n'est pas que je sois jalouse, mais tu crois que je vais avaler comme ça ton explication pour hier soir ? Tes trucs à discuter avec ton ex, ils ont duré jusqu'à près de minuit, si je calcule bien le temps qu'il t'a fallu pour venir. Vous en aviez des choses à vous dire... D'ailleurs, qu'est-ce que signifie cette blessure à l'oreille ? Hein !

(A suivre)

## HOROSCOPE

## BÉLIER (21.3 - 20.4)

**Amour** : des rencontres imprévues pourront être à l'origine de liaisons agréables pour les célibataires. **Travail-Argent** : utilisez votre potentiel pour mener de façon très habile votre barque en matière financière. Dans le travail, rien ne devrait venir perturber votre journée. **Santé** : vous ne manquerez pas de tonus, malgré des courbatures possibles.

## TAUREAU (21.4 - 21.5)

**Amour** : une personne que vous n'avez pas vue depuis longtemps pourrait vous contacter mais avez-vous vraiment envie de la revoir ? **Travail-Argent** : même si vos résultats sont bons, à force de rester dans votre coin, vous risquez de mettre un frein à votre ascension professionnelle. **Santé** : migraine tenace ? Allongez-vous un peu.

## GÉMEAUX (22.5 - 21.6)

**Amour** : des tensions pourraient apparaître dans vos relations affectives. Faites appel à votre sens de l'humour pour les dénouer. **Travail-Argent** : votre esprit d'initiative vous permettra de progresser à grands pas. Méfiez-vous de certaines personnes. **Santé** : bon équilibre nerveux. Vous avez réussi à canaliser votre énergie négative vers du positif.

## CANCER (22.6 - 22.7)

**Amour** : aujourd'hui, vous donnerez la priorité à votre vie de famille. **Travail-Argent** : votre réalisme revient en force. C'est le moment de faire des vérifications, de relire certains documents. Tout ce qui est lié aux démarches officielles, juridiques, est favorisé. **Santé** : vous évacuerez vos tensions et vous vous sentirez beaucoup mieux.

## LION (23.7 - 22.8)

**Amour** : votre possessivité pourrait être la cause du malaise que vous éprouvez. **Travail-Argent** : ne perdez pas de temps à discuter sur des détails sans importance. Concentrez-vous sur l'essentiel. **Santé** : mangez plus de légumes.

## VIERGE (23.8 - 22.9)

**Amour** : un être proche ressentira le besoin de se confier à vous. Prêtez-lui une oreille attentive, mais ne soyez pas trop sévère. **Travail-Argent** : le travail que vous aurez à effectuer demandera une bonne dose de concentration. Et celle-ci pourrait vous faire défaut. Votre budget n'est pas élastique ! **Santé** : douleurs vertébrales ou articulaires.

## BALANCE (23.9 - 22.10)

**Amour** : le bonheur est à portée de main. Célibataire, la rencontre que vous attendez aura des chances de se produire. **Travail-Argent** : l'ambiance au travail sera détendue et très agréable. Vous n'aurez pas de souci particulier. Par contre, surveillez vos finances de près. **Santé** : mangez sainement et pensez à vous détendre plus souvent.

## SCORPION (23.10 - 22.11)

**Amour** : célibataire, une belle rencontre est possible avec un avenir durable. **Travail-Argent** : cette journée risque d'être marquée par des malentendus avec vos collègues. **Santé** : excellente condition physique.

## SAGITTAIRE (23.11 - 22.12)

**Amour** : il ne faudra pas attacher trop d'importance à de menus détails qui perturbent votre vie affective. La sérénité est à portée de main. **Travail-Argent** : vous ferez preuve de beaucoup de doigté pour obtenir tout ce que vous souhaitez, sans avoir donné l'impression d'exiger quoi que ce soit. **Santé** : votre sommeil risque d'être perturbé.

## CAPRICORNE (23.12 - 20.01)

**Amour** : si vous avez l'opportunité de faire une escapade avec l'être aimé, vous ne la refuserez pas. Célibataire, une rencontre pourrait vous ouvrir de nouvelles perspectives. **Travail-Argent** : inutile de faire preuve d'impatience car votre situation stagnera. Les bouleversements espérés arriveront bientôt. **Santé** : la contrariété peut provoquer des maux d'estomac.

## VERSEAU (21.1 - 19.2)

**Amour** : faites preuve de plus de tolérance envers vos proches, au lieu de les juger durement. Un peu de tact améliorerait vos relations. **Travail-Argent** : ce qui est fait n'est plus à faire. Débarrassez-vous donc des tâches contraignantes, vous pourrez ensuite avoir l'esprit libre pour vous concentrer sur celle qui vous intéresse. **Santé** : vous ne manquerez pas de vitalité.

## POISSONS (20.2 - 20.3)

**Amour** : si vous êtes déjà en couple, ne vous attardez pas sur des détails qui n'ont pas vraiment d'importance. Sachez voir l'essentiel de chaque chose. **Travail-Argent** : le travail sera bien influencé dans l'ensemble, et d'anciens projets pourraient se matérialiser. Il vous faudra être pour cela entouré des meilleurs collaborateurs. **Santé** : tonus.





## HOCKEY SUR GLACE Parati revanchard

Trois jours après avoir perdu contre son ancien club, le néo-Chaux-de-Fonnier Patrick Parati veut sa revanche face à Olten.

PAGE 23

# SPORTS

**FOOTBALL** La Suisse a déjà vécu une désillusion similaire à celle née de la défaite galloise.

## Une finale qui tourne au beurre

STÉPHANE FOURNIER

La Suisse joue l'anticipation. Elle commence sa préparation pour les éliminatoires de la Coupe du monde 2014 aujourd'hui. Le discours officiel l'annonce, le répète, le martèle. Cette insistance tente de donner une signification à la rencontre Suisse-Monténégro qui se joue ce soir à Bâle (20h15).

Depuis le point conquis à Wembley en juin, le 11 octobre s'inscrivait comme l'événement de l'automne pour le football national. La dernière étape qui devait qualifier les Helvètes pour les barrages de l'Euro 2012, si ce n'est les propulser directement en Pologne et en Ukraine en juin. L'échec de Swansea biffe le rendez-vous. Il le dégrade à la dimension d'un match amical. «Ce devait être une finale, ce sera un match pour beurre. La Suisse visait l'or, elle se retrouve avec la médaille en chocolat. La déception sera toujours présente, il sera difficile de rebondir dans un délai aussi court. On parle d'expérience à acquérir pour les jeunes. Quelle expérience tireront-ils d'un match contre une équipe B, même C, du Monténégro dont les joueurs auront fait la fête pendant 48 heures?», interroge Alexandre

Comisetti, ancien international et consultant pour la RTS.

Sept Monténégrins, alignés vendredi contre l'Angleterre, pourraient s'asseoir dans les tribunes afin d'éviter un avertissement synonyme de suspension lors des barrages. Mirko Vucinic, déjà suspendu, les accompagnera. L'attractivité du match n'en sort pas renforcée. «Les Suisses devront assumer ce contexte même si la gestion émotionnelle de l'événement sera compliquée», poursuit Alexandre Comisetti.

### Absents des Panini

Quatre jours séparent les Helvètes du but égalisateur décisif des Monténégrins contre l'Angleterre. «Ce match contre le Monténégro sera très difficile à gérer psychologiquement», analyse Sébastien Fournier. «Le coup sur la tête reçu vendredi produira toujours ses effets, le stade ne sera pas plein. Les motivations extrinsèques qu'apportent l'enjeu, les médias ou les supporters ne joueront pas leur rôle. Il faut les trouver à l'intérieur. Parler de 2014 comme objectif est logique, il n'y a pas de choix. C'est un mauvais moment à passer.»

L'ancien international valaisan avait connu des désillusions similaires lors des éliminatoires de la

Coupe du monde 1998 ou de l'Euro 2000. Il pense à Timm Klose, néophyte malheureux au Pays de Galles. «Si Hitzfeld ne l'aligne pas contre le Monténégro, il comprendra qu'il doit travailler pour revenir. La vie en équipe nationale est plus ingrate que celle en club où tu as toujours un match qui suit pour rebondir, tu as moins le temps de gamberger. Quand tu quittes la sélection pour le club, tu reviens dans ta réalité quotidienne qui te remonte le moral.»

Une deuxième épreuve attend les internationaux helvétiques. Fournier et Comisetti l'ont déjà vécue. «Ce sera dur en juin, il y aura un côté terrible quand l'Euro commencera et que tout le monde en parlera», explique le Valaisan. «Tu n'es pas dans l'album de vignettes Panini, tu regardes les matches à la télévision. Quand tu as pris l'habitude de participer aux grandes compétitions (réd: la Coupe du monde 1994 aux Etats-Unis et l'Euro 1996 en Angleterre), c'est plus difficile à vivre. La frustration revient, tu te poses des questions pour savoir où tu t'es planté, les matches joués te reviennent à l'esprit.» La génération actuelle a huit mois pour se préparer au spleen de l'été. Elle s'y confronte dès ce soir contre le Monténégro à Bâle. ●



Malgré une victoire contre la Biélorussie, Ciriaco Sforza et la Suisse avaient connu l'élimination dans la course à l'Euro 2000 à cause d'une victoire danoise arrachée sur le fil en Italie. Acteurs de cette sale soirée, Alexandre Comisetti et Sébastien Fournier s'en souviennent encore. ARCHIVES ERIC LAFARGUE

## Le douloureux souvenir de 1999

La Suisse a déjà vécu un scénario catastrophe similaire à celui de vendredi contre le Pays de Galles. Il remonte au 8 septembre 1999. Les Helvètes reçoivent la Biélorussie à Lausanne pour l'avant-dernière journée des éliminatoires de l'Euro 2000. Dans le même temps, l'Italie affronte le Danemark à Naples. Le maintien des espoirs de qualification exige victoire suisse et au mieux un nul danois. «Nous avons fait notre travail, de belle manière», se souvient Alexandre Comisetti. Deux buts de Kubilay Türkyilmaz remplissent les obligations des Helvètes (2-0). Le coup de sifflet final intervient à La Pontaise pendant que le match se poursuit à Naples. L'Italie mène 2-0. «Nous avions le sentiment du devoir accompli. Jamais nous n'avions imaginé que les Danois pourraient gagner en Italie. Il nous restait 20 minutes pour suivre la fin de l'autre match.» Une demi-heure

plus tard, l'Euro se termine définitivement pour les Suisses après le troisième but du visiteur. «Je l'ai encore en mémoire, le Danemark a marqué au terme d'un cafouillage. Nous avons l'impression de nous faire voler quelque chose comme si les Italiens avaient offert la victoire aux Danois. C'était impensable que l'Italie perde à domicile.» Un mois après cette déception, Comisetti et ses coéquipiers font le job à Wrexham contre le Pays de Galles pour le dernier match des qualifications (2-0). «Il avait la valeur d'un match amical, mais nous l'avons bien géré. Nos performances avaient été bonnes sur l'ensemble des éliminatoires.» Le Danemark avait conquis la deuxième place derrière l'Italie grâce aux confrontations directes, 1-1 à Zurich et 2-1 à Copenhague. La Suisse patientera jusqu'en 2004 pour renouer avec une compétition majeure. ● SFO

## Première étape vers la Coupe du monde 2014

Réfractaire à toute autocritique, Ottmar Hitzfeld ne tient qu'un seul cap: celui qui doit mener la Suisse à la Coupe du monde 2014 au Brésil. Le match sans enjeu de ce soir contre le Monténégro «lancera» cette campagne. «Mais ce match nous offre en premier lieu une chance de nous réhabiliter après la défaite au Pays de Galles», lâche Ottmar Hitzfeld. «Nous ne devons pas décevoir notre public.» Un public qui devrait répondre présent dans la mesure où 26 300 billets ont été écoulés.

«Nous avons onze mois pour progresser. Ne jouer que des matches amicaux n'est pas un problème. Les joueurs ne doivent faire aucune différence entre un match officiel et un amical. J'exigerai une concentration extrême.»

Le sélectionneur devrait aligner pratique-

ment la même équipe qu'à Swansea. Rétabli, Johan Djourou sera titularisé en défense. Comme au Pays de Galles, Ricardo Rodriguez relayera Ziegler. Ottmar Hitzfeld sera peut-être tenté de miser à nouveau sur Admir Mehmedi en ligne médiane.

Hitzfeld voit, en effet, davantage le Zurichois dans un rôle de 9,5 que dans celui tenu par Eren Derdiyok à la pointe de l'attaque. Malgré une certaine forme de nonchalance dans son comportement, le joueur de Leverkusen demeure incontournable. «Derrière lui, il y a Ben Khalifa, qui a déjà joué avec nous, Gavranovic qui est un joueur très intéressant et Seferovic qui possède vraiment l'instinct du buteur», lâche Ottmar Hitzfeld. «J'espère que l'un de ces joueurs explose dans son club ces pro-

chains mois.» Pour aiguïser une concurrence qui n'est plus de mise depuis la retraite d'Alex Frei et de Marco Streller. «La Suisse est un pays qui ne possède pas un très grand réservoir», convient Ottmar Hitzfeld. «En une année, nous avons perdu six ou sept cadres. Il est évident que Frei et Streller ont laissé un vide.»

Mais le grand regret pour Ottmar Hitzfeld réside sans doute dans la fragilité de Philippe Senderos. Absent l'an dernier contre l'Angleterre et au Monténégro, le Genevois a dû renoncer à la dernière minute au Pays de Galles. «J'ai dû opérer trop de changements en défense», regrette le sélectionneur. «Nous n'avons pas pu vraiment travailler les automatismes. J'espère que nous gagnerons en stabilité à l'avenir.» ● SI

## Encore cinq places

Les cinq derniers qualifiés directs (quatre premiers de groupe et le meilleur deuxième) pour l'Euro 2012 seront connus au terme d'une soirée, qui propose quelques affiches décisives, comme France - Bosnie-Herzégovine ou Danemark - Portugal.

La situation est limpide dans le groupe D: les deux premiers sont connus et s'affrontent à Paris pour savoir qui ira directement à l'Euro et qui devra passer par les barrages. Les Français possèdent un point d'avance sur la Bosnie-Herzégovine.

Tous les scénarios sont possibles dans le groupe H entre Portugal, Norvège et Danemark, ce dernier étant assuré de finir à l'une des deux premières places. Le Danemark - Portugal de Copenhague a des airs de finale et un match nul suffit aux Lusitaniens pour obtenir la première place. Mais en cas de défaite, le Portugal se retrouverait sous la menace d'une nette victoire de la Norvège face à Chypre et pourrait tout perdre.

L'Allemagne, l'Angleterre, l'Italie, l'Espagne et les Pays-Bas, ainsi que l'Ukraine et la Pologne, les deux pays organisateurs sont déjà qualifiés. ● SI













## AVIS MORTUAIRES

*Le soleil n'a jamais quitté son cœur*

C'est sereinement que Madame

**Herta ARNOLD**

dans sa 87e année a quitté le 9 octobre 2011

Ses enfants:

Esther  
Margrit  
Erika  
Thomas

Ses petits-enfants:

Tanja  
Sandrina  
Aloïs  
Adrien

Ses arrière-petits-enfants:

Deborah  
Johan

Les familles parentes ainsi que le chaleureux et dévoué personnel du home Saint-Joseph.

La cérémonie aura lieu à la chapelle de la vieille ville du Landeron le jeudi 13 octobre à 14 heures.

Domicile de la famille: Tanja Brechbühl, rue Rollin 9, 2525 Le Landeron

Cet avis tient lieu de faire-part.

028-693653

## AVIS MORTUAIRES

Ses filles  
Manuela,  
Jutta et son époux Massimo

Son fils Marco

Ses petits-enfants

Laura, Dania, Pablo et Rebecca

ainsi que les familles en Allemagne et en Espagne, ont l'immense tristesse de faire part du décès de

**Ilse GIROLAMI**

décédée subitement chez elle en Italie, le 9 octobre 2011, à l'âge de 79 ans.

La cérémonie aura lieu le 11 octobre à Fagagna (UD).

Adresses de famille: Marco Girolami  
Vieux-Puits 30, 2525 Le LanderonVia dei Fistulari 23  
I - 33034 Fagagna (UD)

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

La direction, les collaborateurs  
et les collaboratrices du Service de l'économie  
ont la tristesse de faire part du décès de leur cher collègue

Monsieur

**Jean-Marc HOESLI**

Chef de projets à l'office de promotion économique

Ils garderont de lui le souvenir d'un homme généreux et dévoué  
et adressent à son épouse, ses enfants ainsi qu'à sa famille  
leur plus profonde sympathie.

028-693620

LE LOCLE

*Il est parti  
pour les forêts et pâturages éternels,  
il a rejoint le paradis des mycologues.*Nous avons le chagrin de faire part du décès de notre cher époux, papa,  
beau-papa, grand-papa, parent et ami

Monsieur

**Georges SCHEIBLER**

qui s'en est allé jeudi après un long déclin dans sa 91e année.

Nous sommes dans la peine:

Madame Cécile Scheibler-Robert  
Marcel et Rose-Marie Scheibler-Wyss  
Joanne Scheibler et Alain Othenin-Girard

ainsi que les familles parentes et alliées

Un dernier au revoir a eu lieu dans l'intimité.

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser  
à La Fondation La Résidence Le Locle, CCP 23-1573-6  
(mention M. Georges Scheibler).

Domiciles de la famille:

Mme Cécile Scheibler, rue des Carabiniers 5, 2400 Le Locle  
Marcel et Rose-Marie Scheibler, rue du Nord 155,  
2300 La Chaux-de-FondsUn grand merci au personnel de la Résidence pour son dévouement  
et son accompagnement.

Le Locle, le 6 octobre 2011

*Pour mon dernier voyage, je souhaiterais  
le son des cloches de ma patrie, quelques  
personnes qui m'ont aimé et qui penseront  
à moi en toute amitié.*

Son épouse:

Hedi Wyssenbach-Münger, au Landeron

Ses enfants et petits-enfants:

Roger et Vreni Wyssenbach-Jost, leurs enfants Alexandra et Michèle,  
à Kirchberg (BE)Jeannine et Pierre-Alain Jeanneret-Wyssenbach, leurs enfants Cheryl  
et Steven, à NeuchâtelYvette et Daniel Tüscher-Wyssenbach, leurs enfants Dylan et Noé,  
à Bevaixainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la tristesse  
de faire part du décès de

Monsieur

**Charles WYSSENBACH**

qui s'est endormi dans sa 81e année, suite à une longue maladie.

2525 Le Landeron, le 7 octobre 2011  
Rue des Granges 29La cérémonie de remise des cendres aura lieu le **mardi 18 octobre**  
à **14 heures** au Temple du Landeron.En lieu et place de fleurs, veuillez penser à la Recherche suisse contre  
le cancer, 3001 Berne, CCP 30-3090-1, mention «deuil Charles  
Wyssenbach».

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

028-693624

Le Kiwanis Club  
La Chaux-de-Fonds/Le Locle  
a appris la triste nouvelle du décès de

Monsieur

**Jean-Marc HOESLI**

leur très cher membre et ami

Il adresse ses sincères condoléances à la famille.

132-246980



GIRON JURASSIEN DES CLUBS DE SKI

Le comité et les membres du Giron jurassien  
des clubs de ski

ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

**Jean-Marc HOESLI**époux de Claudine membre du comité,  
papa d'Alexandre cadre relève snowboard et de Léna,à qui ils expriment ici, ainsi qu'à toute leur famille  
leurs sincères condoléances.

028-693637

## REMERCIEMENTS

Une présence, un sourire, une fleur, un message, un don,  
pour chacun de ces gestes exprimés lors du décès de**Monsieur  
Rémy GIGON**sa famille vous remercie de l'avoir réconfortée par votre amitié  
et votre sympathie.

Elle vous exprime sa gratitude et sa vive reconnaissance.

Octobre 2011

028-693648

**Délai: jusqu'à 19 heures**

Remise des textes

jusqu'à 17 heures du lundi au vendredi  
PUBLICITAS: tél. 032 729 42 62 - fax 032 729 42 59dès 17 heures, week-end et jours fériés  
L'EXPRESS: tél. 032 723 53 97 - fax 032 723 53 79

e-mail: carnet@l'impartial.ch

**L'ÉNERGIE****Contrôle continu  
des installations  
de chauffage**(Température extérieure moyenne  
et degrés-jours)**Semaine du 3 au 9 octobre**

Région climatique	Tm	Dj
Neuchâtel	12.6	33.8
Littoral Est	12.0	32.5
Littoral Ouest	12.3	32.5
Val-de-Ruz	10.7	41.2
Val-de-Travers	9.0	77.3
La Chaux-de-Fonds	8.5	72.7
Le Locle	8.8	70.4
La Brévine	6.8	92.6
Vallée de la Sagne	7.6	86.6

**La bonne idée**Un éclairage moderne et le choix  
d'appareils peu gourmands en électricité  
évitent la surchauffe dans les locaux.**Renseignements:**www.ne.ch/Energie rubrique Climat -  
Consommation  
ou Service de l'énergie et de  
l'environnement, Domaine énergie (tél.  
032 889 67 20). **COMM****NEUCHÂTEL****Auto heurtée  
par un semi-remorque:  
appel aux témoins**Hier vers 15h, un semi-remorque  
immatriculé en Allemagne circulait sur la  
voie de gauche de l'échangeur de  
Vauseyon, à Neuchâtel, en direction de La  
Chaux-de-Fonds. En se rabattant sur la  
voie de droite, le lourd véhicule heurta  
une voiture conduite par une habitante de  
Cernier, qui circulait sur la voie de droite.  
Sans se soucier des dommages commis,  
le conducteur du camion a poursuivi sa  
route. Les témoins de cet accident sont  
priés de prendre contact avec la Police  
neuchâteloise, tél. 032 889 90 00. **COMM****ÉTAT CIVIL****Neuchâtel****Naissances.** – 03.09. Bonin-Jacquier, Lilly  
Charlotte Amélie, fille de Bonin, Amaury  
Steve et de Jacquier, Nadège Marie-  
Christine. 22.09. Correia Rodrigues, Daniel,  
fils de Teixeira Rodrigues, Joao Paulo et  
de Pereira Correia Rodrigues, Maria  
Teresa. 24.09. Barbosa Miranda, Alex, fils  
de Teixeira Miranda, Paulo Alexandre et  
de Alves Barbosa, Vânia Raquel. 28.09.  
Hirschy, Sophie-Océane, fille de Hirschy,  
Didier et de Hirschy, Csilla. Jacot, Toane,  
fils de Jacot, Michael Willy et de Jacot,  
Marjorie Sandra. 29.09. Greber, Julien, fils  
de Greber, Laurent et de Greber, Magali  
Stéphanie. Vacheron, Alexis, fils de  
Vacheron, Laurent et de Vacheron, Nadia  
Claudine Christiane. de Paiva e Silva,  
Samuel, fils de Teixeira da Silva,  
Fernando Jorge et de de Paiva Rocha  
Soares, FilipaZunic, Jovana, fille de Zunic, Zelimir et de  
Zunic, Vesna. 30.09. Hug, Colyn, fils de  
Hug, Stéphane et de Hug, Stéphanie.Bagnoud, Cyril Hào Chuân, fils de  
Bagnoud, Maxime et de Deng Bagnoud,  
Lirong. Atéba, Marie Jeanne d'arc, fille de  
Atéba, Lauraine. Junier, Philippe Mathias  
Luca, fils de Junier, Thomas Philippe  
Abran et de Junier, Pilar Eugenia. Becker,  
Giulia, fille de Becker, Fabian et de  
Becker, Jessica. 01.10. Bassino, Talia, fille  
de Bassino, Raphaël et de Bassino,  
Sabrina. Gerber, Dylan Bernard, fils de  
Gerber, Ludovic et de Gerber, Soelly-  
Yessenia. Praz Pastor, Aëlla, fille de  
Bajrami, Lavdat et de Praz Pastor, Anissa.  
Dama, Fadi Abdel Hamid, fils de Dama,  
Yassine et de Boulahia, Souad. 02.10.  
Hadorn, Thibaud, fils de Yanez, Florent et  
de Hadorn, Valérie.**Mariages.** – 04.10. Dinçer, Ahmet et  
Küçükkingöz, Rafiye. 06.10. Zhang, Bin et  
Peng, Ran. 07.10. Short, Martin Anthony  
et Buckley, Doreen Marie. da Silva  
Fontes, Filipe Daniel et Gordas, Ala.  
Martinez Garcia, Daniel et Ruedin,  
Adriana Marie. Dafflon, Cédric et Launay,  
Mélanie Céline Marie.



**AIR DU TEMPS**  
DOMINIQUE BOSSHARD

## Elle ne croque pas la pomme

Pardonnez-moi, Mister Steve Jobs, mais je ne sacrifierai pas ici au culte planétaire dont vous faites l'objet. Soit dit en passant, un voleur m'ayant sevré prématurément de ma future dépendance à votre iPod, je n'ai en somme que peu croqué la pomme qui a fait votre gloire et votre fortune. Et quitte à choisir ses quartiers, j'avouerais une nette préférence pour ceux des Beatles...

Assise sur l'herbe, juste avant que l'automne déguisé en été ne tombe enfin le masque, la petite Juliette est si petite encore qu'elle se fiche de son premier ordinateur comme d'une guigne. A l'abri sous un grand pin - eh non, aucun pommier à la ronde -, elle n'a d'yeux, immenses comme il se

doit, que pour son doudou et sa lolette. Elle a l'éternité devant elle, justement parce qu'elle n'en a pas conscience. Plus tard, elle gambadera dans tous les recoins de ce jardin, et il lui paraîtra aussi vaste que le monde, et peuplé de toutes les créatures sorties de son imaginaire. A 20 ans, une fois passées les angoisses acnéiques de l'adolescence, elle se sentira encore et toujours immortelle. Elle se moquera de ce voisin qui, sur l'autre versant de la vie, s'émerveille devant un pétale traversé par un rayon de soleil, parce qu'il a compris combien il était lui-même éphémère. Comme la petite Juliette qu'elle était, il ose respirer désormais sans connaître de mot de passe. ◉

### LA PHOTO DU JOUR

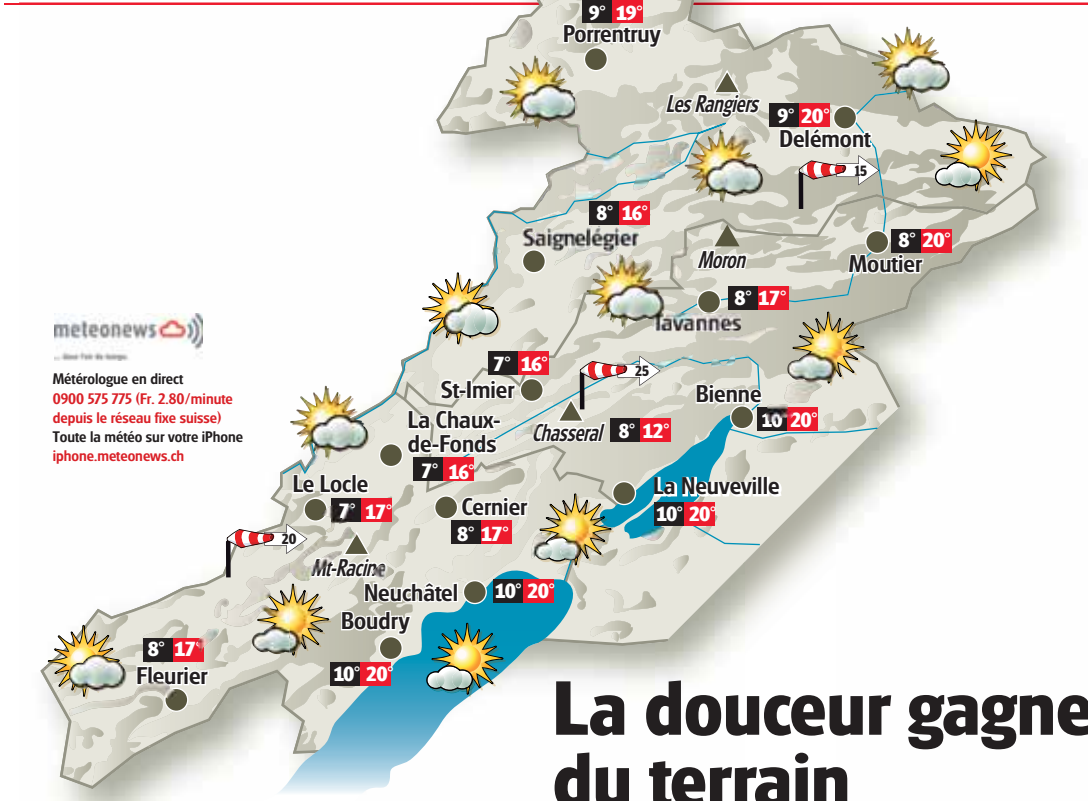
Un homme passe en bateau devant un Bouddha à demi noyé par les inondations qui touchent la Thaïlande. KEYSTONE



# LA MÉTÉO

Lever **07h44**  
Coucher **18h54**

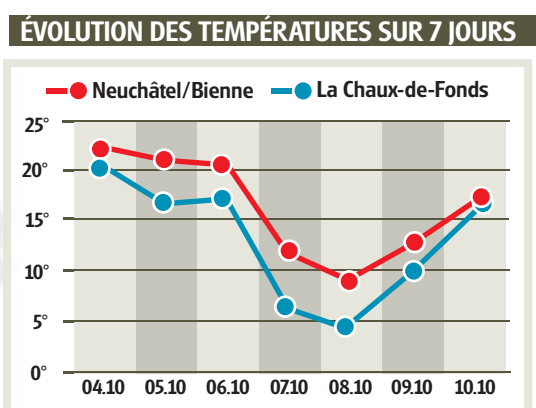
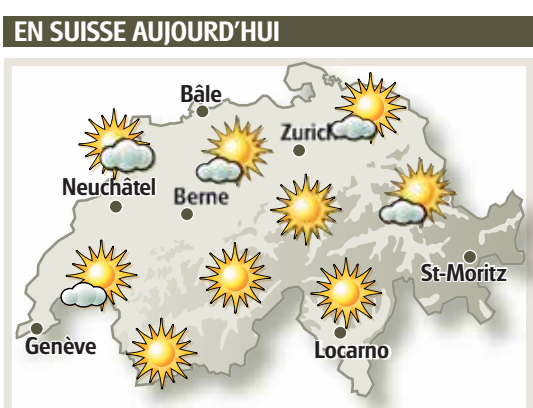
Lever **18h16**  
Coucher **07h08**



## La douceur gagne du terrain

Des conditions anticycloniques influenceront le temps dans nos régions après l'intermède humide et frais du week-end. Ce mardi, des bancs de brouillard ou de nuages bas parfois étendus seront à prévoir en matinée, sinon nous profiterons d'un temps bien ensoleillé. Les températures seront en hausse et la douceur s'imposera à toutes les altitudes cet après-midi.

Lac	Température de l'eau	Direction et vitesse du vent	Niveaux des lacs
Neuchâtel	18°	Variable 1 à 2 Bf	429.27 m
Bienn	17°	Ouest 1 à 2 Bf	429.30 m
Niveau du lac des Brenets: 751.00 m			



### PRÉVISIONS À QUATRE JOURS POUR L'ARC JURASSIEN

Jour	Température (1000m)	Fiabilité
MERCREDI	10° / 20°	9/10
JEUDI	10° / 17°	8/10
VENDREDI	9° / 17°	7/10
SAMEDI	8° / 19°	7/10

### TEMPÉRATURES RÉGIONALES

BÉVILARD	8° 17°
BRÉVINE (LA)	4° 16°
BRENETS (LES)	8° 17°
COURT	8° 20°
COURTELARY	7° 16°
COUVET	8° 17°
CREUX-DU-VAN	9° 13°
DOMBRESSON	8° 17°
ESTAVAYER-LE-LAC	10° 20°
GRANGES	9° 20°
LANDERON (LE)	10° 20°
MONT RACINE	9° 13°
NOIRMONT (LE)	8° 16°
PONTS-DE-MARTEL (LES)	4° 16°
RANGIERS (LES)	8° 17°
SAINT-AUBIN	10° 20°
SAINTE-CROIX	8° 14°
SAINT-URSANNE	9° 20°
SONCEBOZ	8° 17°
TRAMELAN	7° 16°
VERRIÈRES (LES)	8° 14°
VUE-DES-ALPES	10° 14°
YVERDON	10° 20°

### DANS LE MONDE AUJOURD'HUI

ATHÈNES	averses locales	18°
BANGKOK	risque orageux	30°
BARCELONE	largement dégagé	26°
BERLIN	pluie modérée	15°
BRUXELLES	averses locales	18°
LE CAIRE	beau temps	32°
LONDRES	éclaircies	19°
LOS ANGELES	largement dégagé	26°
MONTRÉAL	souvent dégagé	17°
MOSCOU	averses sporadiques	8°
NEW YORK	éclaircies	22°
PARIS	éclaircies	20°
RIO DE J.	risque orageux	31°
ROME	beau temps	24°
TOKYO	souvent dégagé	22°

### SUDOKU

N° 158

Complétez la grille en utilisant les chiffres de 1 à 9. Ils doivent obligatoirement figurer une seule fois dans chaque ligne, chaque colonne et chaque carré de 3x3. Solution dans notre prochaine édition.

Solution de la grille précédente									n° 157
3	5	4	9	8	6	1	7	2	
9	8	2	7	4	1	5	6	3	
1	6	7	2	5	3	8	9	4	
8	4	3	6	9	5	7	2	1	
7	2	9	3	1	8	4	5	6	
5	1	6	4	7	2	3	8	9	
4	3	8	5	6	9	2	1	7	
2	9	1	8	3	7	6	4	5	
6	7	5	1	2	4	9	3	8	

### Difficulté difficile

		3	2			9			
	2			7		6			
6	1	4							2
				4		1			9
3		5		6					
1						2	4	5	
		7		5				6	
		8			4	3			

Grille proposée par la filiale informatique de gestion **Hes·SO**

